

# TARRAGONA SETEMBRE

# TECLA'99



SETEMBRE

# TARRAGONA

# LES FESTES



Ajuntament de TARRAGONA

LES DARRERES DEL M.L.L. LENNI



## B A N

### CIUTADANS I CIUTADANES,

M'adreço a tots, sense excepció. Al que és nascut aquí i es considera descendent per via directa d'avantpassats ibers, romans i gots. Al que duu a les venes la mixtura de totes les sangs de la terra. Al que ha arribat fa poc i s'ha establert entre nosaltres, sigui perquè aquí ha trobat feina; o perquè li ha agradat el clima; o perquè creu que hi serà ben acollit. També als forasters que es troben de pas.

Ja fa onze anys que em correspon d'adreçar-vos aquest Ban d'exhortació a participar a la Festa. Onze anys i el segle s'acaba; també s'acaba el mil·lenni. Però el món no s'acaba. Per això, Santa Tecla continua. En aquest moment trist i alegre alhora de passar el full del calendari, quan gairebé som a punt de canviar de número, ens ve al cap com un llampec de reflexió. No és missió dels bans entretenir-se en teories, filosofies ni històries. Però l'ocasió s'ho val (només passa un cop en moltes vides) i sabran dispensar-m'ho.

L'any 1979, el primer amb ajuntaments democràtics, la festa de Santa Tecla encara estava massa encotillada pels esquemes antics, predemocràtics, però ja s'hi notava una sincera voluntat de canvi, que els anys posteriors van confirmar. Aquell any, la festa va durar 3 dies i van organitzar-se un total de 31 actes. Deu anys després, la festa havia assolit el format actual de 10 dies, durant els quals van tenir lloc fins a 104 actes. L'any passat, en els mateixos 10 dies, els actes ja van pujar a la impressionant xifra de 251. I tot això com ha estat possible? Doncs per la senzilla i lògica manera com funcionen i han de funcionar les festes. Així com la sang fa sang i el vi fa carn, que deia el poeta, la festa crida la festa. I allò que comença a ser un petit granet de sorra, al cap dels anys s'ha convertit en un voluminós i esplèndid planeta que gira amb inusitada bellesa.

La ciutat ha respost i aquesta és la clau del misteri. La festa ha complert el seu atàvic paper de vertebrar i aglutinar la col·lectivitat, d'esperonar-la a moure's, de crear sentit de pertànyer a un lloc.

Perquè la festa, aquella que adquireix relleu i transcendència, no és la festa per la festa, la suma d'actes per pur plaer estadístic, la que es fa a cop de talonari públic, en una absurda lluita per veure qui gasta més. La festa autèntica és aquella que surt de les entranyes del poble i que recorre a l'Administració com a suport o empara. En el cas de Tarragona i molts altres, no hi ha dubte que l'Ajuntament va assumir un paper inicial d'esperó. Calia donar un primer impuls. Però aquest impuls hauria estat inútil si no hi hagués hagut complicitat.

Un any més em toca fer la Crida. No ocuparé aquest espai a enumerar els actes més destacats. Tots ho són. Cadascun aconsegueix el seu paper. Cadascun té els seus seguidors que van fidelitzant-s'hi any rere any. Després d'onze anys de fer aquesta Crida, d'una cosa estic absolutament segur: que comptem amb l'entusiasta resposta de la ciutadania. És amb aquesta convicció que us convido novament a gaudir de Santa Tecla.

El vostre alcalde,  
*Joan Miquel Nadal i Malé*





# CONVIT

## SANTA TECLA

### Les darreres festes del mil·lenni.

Mentre mig món ja pensa en la nit del 31 de desembre, nosaltres els tarragonins tenim pendent encara la principal cita festiva, aquella cita que ens sorprèn agradablement cada any amb les novetats que aporten les entitats i les que proposem a més des de l'Ajuntament.

Enguany hem apostat per una festa que té en compte la diversitat i la pluralitat de la societat tarragonina. No oblidem, però, que la nostra festa és especialment una festa patrimonial; si moltes de les nostres pedres són vestigis i herència dels nostres avantpassats romans, els nostres elements del seguici, la nostra festa tradicional, és la principal herència de l'època medieval. Una herència, però, viva, que s'ha construït amb la suma de generacions que, des de cada època, l'han feta evolucionar.

Tarragonines, tarragonins, petits i grans, el dia 17 de setembre comença la nostra particular celebració del final del mil·lenni, no hi podeu faltar.

*Carles Sala Roca*  
Tinent d'alcalde de Festes



# SANTA TECLA 1999

## LES FESTES DE TARRAGONA

Les darreres del mil·lenni

Declarades d'interès nacional pel Govern de la Generalitat de Catalunya  
Una de les festes majors més emblemàtiques de Catalunya

### Divendres 17 DE SETEMBRE. LA CRIDA

19 h, **rotonda del Palau Municipal, plaça de la Font**. La Crida de les Festes. Deu anys de Crides, deu anys de Perpetuadors, deu anys de represa del tradicional convit de l'Alcalde de la ciutat a les entitats i els col·lectius que fan possible aquest extraordinari tresor del patrimoni viu: Santa Tecla.

Tot seguit, l'Ajuntament, en nom de la ciutat, obre l'Homenatge al Perpetuador de les Festes 1999. Enguany, per primer cop, una dona ha estat distingida amb aquest honor:

ROSA LLORACH RIUS, que, durant aquesta festa gran, fa vint-i-cinc anys que va ser la primera dona que va vestir-se de bastonera i va trencar el tabú de la participació femenina en els elements del Seguici Popular. Des d'aleshores, com a bastonera o com a turc del Ball de Turcs i Cavallets, la Rosa ha sortit any rere any per la festa gran.

Paral·lelament, serà la primera oportunitat en què la ciutat ofereixi els nomenaments de TECLERS D'HONOR a aquelles persones que durant vint-i-cinc anys continuats han estat protagonistes d'un dels elements de la festa: ARMENGOL GUASCH, JAUME GUASCH i FREDI ROCA són ara tan actius com fa vint-i-cinc festes majors.

En el mateix acte, presentació de la Postal núm. 10 de les festes, dedicada enguany a una de les associacions que celebra l'aniversari dins Santa Tecla: la Colla Jove Xiquets de Tarragona, que fa vint festes que basteix castells i pilars per Santa Tecla.

Col·labora: Caves Josep Masachs.

19 h, **galeria d'art Odena's, Cervantes, 12**. Inauguració de l'exposició "La pintura i el dibuix en el món casteller".

Organitza: galeria d'art Odena's.

19.30 h, **plaça de la Font**. Els onze morters de Santa Tecla i l'esclat de la tronada aèria, que anuncia per tots els racons de la ciutat que la festa gran ja és amb nosaltres, tal com els nostres avantpassats ja feien des de l'any 1550. Aquesta simfonia de la pólvora serà encesa pel Perpetuador d'enguany i per l'Alcalde de la ciutat, i conduïda pels homes de la PIROTÈCNIA RICARDO CABALLER, de Godella, País Valencià, als quals ha encarregat aquesta tasca l'empresa italiana guanyadora del nostre concurs de focs, la Pirotecnia Francesco Pagano.

Recomanem de lluir el mocador de les Festes lligat al cap o bé el barret de Santa Tecla.

19.45 h, **Cós del Bou**. El Ball de l'Escuma. La COMPANYIA LA SARAGATA engança les activitats per als més petits de la festa amb aquesta ja tradicional remullada col·lectiva: *Saragata d'escuma*.

19.45 h, **Rambla Nova**. Divertiments dansats. Tres companyies de dansa ens presenten els seus treballs coreogràfics: COMPAÑIA PEPE HEVIA, de Cuba, COMPANYIA FRANCISCO LLOVERAS i el TALLER OBERT MÁRMARA, amb *Identitat*.



20 h, **Antic Ajuntament, carrer Major, 39**. Inici de la ruta festiva de les exposicions. Inauguració de l'exposició "Espectacles a Santa Tecla", del fotògraf tarragoní ENRIC PARÉS DOMINGO. Cinc anys d'imatges d'alguns dels moments que han protagonitzat convidats musicals i teatrals il·lustres en la dimensió de l'espectacle dins la festa gran de la ciutat. Una selecció a cura de Pep Escoda i Txema Morera.  
Col·laboren: Agrupació Fotogràfica de Tarragona i Caves Josep Masachs.

20 h, **Sala Tarragona de la Fundació la Caixa, carrer Colom**. Inauguració de l'exposició commemorativa del centenari del FC Barcelona.

20 h, **Tinglado 3 del moll de Costa**. Inauguració de l'exposició "100 indrets que cal conèixer de Catalunya".

Organitza: Associació Conèixer Catalunya.

Col·labora: Centre d'Estudis Marítims i Activitats del Port de Tarragona.

20 h, **sala d'art del Reial Club Nàutic de Tarragona, port esportiu**. Inauguració de l'exposició col·lectiva d'artistes gràfics.  
Organitza: Reial Club Nàutic de Tarragona.

20 h, **pati del Rei Jaume I, Palau Municipal, plaça de la Font**. Acte de presentació del BALL DE PASTORETS PETIT. Santa Tecla és ancestralitat, Santa Tecla és present, Santa Tecla és futur. Les associacions festeres preparen



la llavor del futur. El Ball de Pastorets presenta aquest vespre de la Crida els seus infantils, els menuts que seran una reproducció en *miniatura* d'aquest ball que ja trobem documentat el 1633 a la nostra ciutat.

Organitza: Ball de Pastorets de Tarragona, 10 anys de la seva recuperació.

Col·labora: Caves Masachs.

20.15 h, **Häagen-Dazs Cafè, Sant Agustí, 19**. Inauguració de l'exposició "L'ombra d'en Faro és allargada", d'ANDREU FARO.

Organitza: A Tocar Ferro, S.L.

20.15 h, **Museu d'Art Modern, carrer Santa Anna, 8**. Inauguració de l'exposició de Iago Pericot "El color de la ironia".

Organitza: Museu d'Art Modern.

20.30 h, **hall del Teatre Metropol, Rambla Nova, 46**. Inauguració de l'exposició "Fototecla 98. Fotografies de les Festes de Santa Tecla 1998". La mirada més plural i diversa a allò que va succeir ara fa un any, gràcies als fotògrafs més participatius que van treure les seves càmeres al carrer.

Organitza: Ball de Diables de Tarragona.

Patrocina: ACOFOT, Kodak. Col·labora: Chartreuse Difusion i Geladeries Sirvent.

21 h, **pati del Rei Jaume I, Palau Municipal, plaça de la Font.** Inauguració de l'exposició de BERNABÉ "Gegants de ciutat, gegants de barri". Una passejada pel món de la caricatura abocada a la dimensió geganteria de la festa.  
Col·labora: Caves Josep Masachs.

## LA NIT INAUGURAL SANTA TECLA 99

22 h, **Rambla Vella, des de la Capçalera del Circ romà.** Operació Fura. LA FURA DELS BAUS presenta el seu *Furamòbil*. La companyia, que va iniciar-se fent accions teatrals al carrer cap a finals dels anys setanta, visita Santa Tecla allà on va néixer: al carrer. La Rambla Vella serà aixafada per aquest giny dels *fureros*: una màquina que únicament es mourà amb la complicitat dels espectadors, que podran introduir-se en les entranyes del *Furamòbil* i, amb la seva energia, fer-lo avançar.

22 h, **Teatre Metropol, Rambla Nova, 46.** Teatre d'humor. PACO MORÁN i JOAN PERA presenten l'espectacle de més èxit dels noranta: *La extraña pareja*, de Neil Simon, un duet explosivament còmic. Si la passada Santa Tecla ens visitaven al Camp de Mart, en aquesta ocasió s'han proposat de fer sis sessions al Teatre Metropol. Les vicissituds d'un home abandonat per la seva dona que marxa a viure a casa del seu millor amic. Sis anys continuats dalt dels escenaris.

Entrades exhaurides per a aquesta sessió.

Preus: 2.300 i 2.000 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

Per tal d'evitar molèsties al públic, no es permetrà l'accés un cop iniciat l'espectacle.

22 h, **Cafeteria Cantonada, Fortuny, 27.** Rock pop amb BILL GÓMEZ.

Organitza: Cafeteria Cantonada.

22 h, **plaça de toros.** PASSAREL·LA MODA IN-PONENT.

Organitza: Associació Ponent.

22.30 h, **Teatre Auditori del Camp de Mart.** LLUÍS LLACH en concert: *Nou*. Per primer cop per Santa Tecla, el cantautor empordanès ens oferirà un concert en què l'intimisme, l'accessibilitat i la comunicació es fondran amb l'instint de renovació que impregna la personalitat de Lluís Llach. Una nit de somnis al Camp de Mart.

Preus: 1.500 ptes. en la venda anticipada, 1800 ptes. el dia del concert.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

Per tal d'evitar molèsties al públic, no es permetrà l'accés un cop iniciat l'espectacle.



**Lluís Llach**

22.30 h, **claustre de la Catedral.** Concert de cant coral, amb l'actuació de:

- ORFEÓ PARROQUIAL DEL VENDRELL
- COR AL·LELUIA DE TARRAGONA
- SOCIETAT CORAL L'ÀNCORA DE TARRAGONA

Organitza: Societat Coral L'Àncora de Tarragona. Espectacle en conveni amb l'Ajuntament de Tarragona.

Col·labora: Capítol de la Catedral.

**23 h, Cafè Cantant La Vaqueria, Rebolledo, 11.** BLUES amb SWEET LITTLE BAND. Des del blues més clàssic de Chicago fins al country-blues, un torrent d'autenticitat de la mà d'aquesta banda.

Organitza: Cafè Cantant La Vaqueria.

**23.30 h, Rambla Nova, davant del monument a Roger de Llúria.** El primer ball de les festes amb la GRAN ORQUESTRA INTERNACIONAL MARAVELLA. La nit inaugural de Santa Tecla havia de comptar amb la participació d'una orquestra de renom. A la Rambla Nova, la Maravella omplirà d'elegància i de bons ritmes ballables el nostre passeig central.

**23.30 h, Febre Ku, Pau del Protectorat.** Concert (Tarragona BAM Tour): DEWY.  
Organitza: Anima't Serveis Culturals.

**24 h, plaça del Rei.** Nit de hip-hop amb MÍOS TÍOS i les estrelles estatals 7 NOTAS 7 COLORES. Ells han estat els primers que han aconseguit vendre de veritat el hip-hop fet a l'Estat espanyol, traspasant alhora la frontera comercial imposada per l'automatisme sectari del públic especialitzat. Mucho Muchacho i Dive Dibosso vénen a oferir-nos el millor de *Hecho, es simple* i del segon i darrer treball, 77.



**24 h, plaça del Fòrum.** Etnotecla. Nocturn ètnic. Cada nit de Santa Tecla la plaça del Fòrum esdevindrà un nou espai de trobada, en aquest cas amb la música més ètnica. Per a aquesta primera nit, música irlandesa amb els STOMPERS, pub friction. Dos irlandesos, un anglès i un nord-americà amb un extraordinari sentit de l'humor, una envejable riquesa vocal i un directe molt fresc: els reis de les tavernes irlandeses!

**24 h, carrer Pau del Protectorat.** La disco de Pau del Protectorat: primer concurs de go-go's masculins i femenins. Primera nit de festa i primera nit en què els DJ surten al carrer per fer-nos ballar a tot gas.

Coorganitzen: Cucudrulu, Carpe Diem, Set de Mal i Toc de Gralla.

**24 h, Cafè Cantant Mancuco, port esportiu.** Actuació de la tuna universitària de Tarragona, amb degustacions del xopet de Santa Tecla.

Organitza: Cafè Cantant Mancuco.

**24 h, aproximadament. El Cau, Trinquet Vell.** Concert amb SELENITAS, pop dels seixanta, Barcelona.

Organitza: El Cau.

**24 h, Mosquino, port esportiu.** Concert amb TARAMBANDA, rock en català.

## Dissabte 18 DE SETEMBRE. LA MOSTRA DE FOLKLORE VIU

7 h, **Monnars, Boscos i Cala Romana**. Matinades amb els grallers i timbalers.

11 h, **passeig de les Palmeres**. Campionat de Billar. Torneig Pool-bola 8. Inscripció oberta al tel. 977 23 09 33.

Organitza: Club Billar Desdèmona.

Col·laboren: Federació Catalana de Billar, Valley Eightball Association.

12 h, **aigües de la costa de Tarragona**. Regata Santa Tecla de creuers.

Organitza: Reial Club Nàutic.

12 h, **Club Tennis Park, Cala Romana**. 5è Open de Tennis Ciutat de Tarragona, Premi la Caixa. Organitza: Club Tennis Park.



16 h, **Rambla Nova**. Cursa Ciclista IX Gran Premi Santa Tecla. Organitza: Club Ciclista Campclar.

18 h, **pavelló Sant Jordi, avinguda d'Andorra**. Inici de les XXV Hores de Bàsquet del Club Bàsquet Tarragona. Organitza: Club Bàsquet Tarragona.

18 h, **Club Natació Tàrraco**. XIV 24 Hores de Natació, obertes a tothom. Organitza: Club Natació Tàrraco. Col·laboren: AEQT, La Vaqueria, Autoritat Portuària.

18 h, **Club Natació Tàrraco**. III 5 Hores d'Escalada Esportiva. Organitza: Nil Travel C.B. Col·laboren: Autoescola Trànsit, Coronel Tapiocca, Geladeria Italiana Olivier, Namaste, Nil Travel C.B.

18.30 h, **carrer Méndez Núñez, davant el café Teatre**. Teatre per a menuts i grans: LA VENTA-FOCS ROCKERA. Coorganitzen: Major's Art i Café Teatre.

18.30 h, **Teatre Metropol, Rambla Nova, 46**. Teatre d'humor. PACO MORÁN i JOAN PERA presenten *La extraña pareja*.

Entrades exhaurides per a aquesta sessió.

Preus: 2.300 i 2.000 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

19 h, **local Colla Xiquets de Tarragona, Santa Anna, 1**. Inauguració de l'exposició "Perfils matalassers - Caricatures dels membres de la Colla Xiquets de Tarragona".

Organitza: Colla Xiquets de Tarragona.

19 h, **plaça de la Font**. Mossets d'espina amb caragolins. Tast popular del plat autòcton de la nostra festa gran. L'espina amb caragolins és el plat de Santa Tecla. Cada any, al programa de la festa, en publiquem la recepta feta per una mare, àvia, cuiner o fester. L'any passat el tast que es va organitzar a la plaça de la Font va ser tot un èxit i no va quedar ni un caragol. Per això, enguany hi tornem!

Tiquets de degustació: 300 ptes.

Organitza: Associació Cultural de la Plaça de la Font.

Col·laboren: Restaurants Barquet, Calçot de la Móra i Eugeni i Montse.



19 h, **plaça del Pallol**. Actuació casteller amb la COLLA JOVE XIQUETS DE TARRAGONA, amb motiu de la celebració dels cent anys de col·legiació del Col·legi Oficial de Farmacèutics de la Província de Tarragona.  
Organitza: Col·legi de Farmacèutics de Tarragona.

19 h, **Club Natació Tàrraco**. III Torneig de Petanca de Santa Tecla per Parelles. Inscripcions fins al 16 de setembre al tel. 977 23 20 34.  
Organitza: Club de Petanca i Lleure Zona Llevant.  
Col·laboren: AEQT i La Vaqueria.

19.30 h, **des de la Font del Centenari, Rambla Nova**. XVII Mostra de Folklore Viu: Mostra de Balls de Pastors i Danses amb Pals Llargs. Cercavila en direcció al carrer de Sant Agustí, Portalet, plaça de la Font, baixada de la Misericòrdia, carrer Major i plaça de les Cols. Aquest singular acte de la nostra festa gran està dedicat enguany a un ball que celebra els deu anys de la seva recuperació: el Ball de Pastorets. Per això, han convidat una especialíssima selecció d'elements festius provinents de celebracions tan ancestrals com la nostra:



- BALL DE PASTORETS DE SITGES (Catalunya).
- DANZA DE PASTORES DE BRAOJOS DE LA SIERRA (Comunitat de Madrid).
- DANCE DE BATONS DE NIMES (Occitània).
- LOS BIGARDOS DE VALDEMORO (Comunitat de Madrid).
- BALL DE PASTORS DE MUTXAMEL (País Valencià).
- BAILE DE PASTORES DE CABALEIROS (Galícia).
- ZAMARRONES DE LENA (Astúries).
- DANTZARIS DE SAN FERMÍN DE LESAKA (Navarra).



Organitza: Ball de Pastorets de Tarragona, 10 anys de la seva recuperació.

Patrocinen: Ajuntament de Tarragona, Generalitat de Catalunya, Diputació de Tarragona, Caixa Penedès, Caixa d'Estalvis i de Pensions de Barcelona, Cooperativa Agrícola i Secció de Crèdit, SCCL de Mont-roig del Camp, Associació Empresarial Química de Tarragona, Port de Tarragona, Gelats La Menorquina, Charreusse Difusió, Celler del Port, Estudi Fotogràfic Olívia Molet, Brasília La Botiga del Cafè, Centro Asturiano, Restaurant Pizzeria Da Nicola, Lizarran Tabernas Selectas, Bar Tòful, La Gelateria, A Tocar Ferro.



20 h, **Club Natació Tàrraco**. III Concurs de Postres. Presentació dels participants.  
Organitza: Club Natació Tàrraco.  
Col·labora: Pastisseria Sant Miquel.

20.15 h, **aproximadament, a la plaça de les Cols**. L'exhibició de lluïment de la Mostra de Balls de Pastors i Danses amb Pals Llargs, en aquest amfiteatre natural de les escales de la Seu.

**21 h, aproximadament, en diferents espais.** Escapada dels balls participants a la Mostra:

- Plaça Verdaguer: Ball de Pastorets de Sitges.
- Rambla Nova: Los Bigardos de Valdemoro i Baile de Pastores de Cabaleiros.
- Carrer Comte de Rius: Ball de Pastors de Mutxamel.
- Plaça del Rei: Dance De Batons de Nimes.
- Arc de Sant Bernat - plaça Fòrum: Danza de Pastores de Braojos de la Sierra.
- Centro Asturiano: Zamarrones de Lena.
- Plaça de la Font: Dantzaris de San Fermín de Lesaka.

**21 h, Club Natació Tàrraco.** III Desfilada de Roba Esportiva i Complementos.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·laboren: Coronel Tapiocca, Esports Catedral, Guasch, Òptica Escofet.

**21 h, Cafeteria Cantonada,** Fortuny, 27. Festa mexicana amb begudes i tapes típiques mexicanes, ben amenitzades amb ranxeres.

Organitza: Cafeteria Cantonada.



**22 h, parc de la Ciutat,** Quinta de Sant Rafael. Multitudinari concert popular amb un grup que ha fet història: el DÚO DINÁMICO. La popular parella integrada per Manuel de la Calva i Ramón Arcusa ens farà vibrar amb les cançons que els van fer cèlebres durant els anys seixanta: "Quince años tiene mi amor", "Quisiera ser" o "Perdóname". Un macroconcert per damunt de tot participatiu, que us presenten la Cadena 100 i l'Ajuntament de Tarragona.

Col·labora: Rodisola.

**22 h, Teatre Metropol, Rambla Nova, 46.** Teatre d'humor. PACO MORÁN i JOAN PERA presenten *La extraña pareja*.

Entrades exhaurides per a aquesta sessió.

Preus: 2.300 i 2.000 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

**22 h, pla de la Seu. Concert a la façana de la Catedral.** La SCHOLA CANTORUM I L'ORQUESTRA DELS AMICS DE LA CATEDRAL presenten un concert molt especial amb un recorregut musical pels diferents elements arquitectònics i simbòlics que amaga la façana de la Catedral.



**22.30 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** La VIEJA TROVA SANTIAGUERA al Camp de Mart. Una formació mítica, amb el bo i millor de la música procedent de Santiago de Cuba, en una oportunitat memorable.

Coorganitzen: Casal d'Amistat amb Cuba i Ajuntament de Tarragona, a benefici del projecte Medi-Cuba.

Preus: 1.300 ptes. en la venda

anticipada, 1500 ptes. el dia del concert.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

**22.30 h, plaça de la Font.** Dansa. Cita plàcida al cor de la ciutat amb les propostes de dansa escènica de l'ESBART SANTA TECLA DE TARRAGONA i l'acompanyament musical de la COBLA LA PRINCIPAL DEL LLOBREGAT. Direcció musical: Jordi Núñez. Direcció general: Jaume Guasch.

**23.15 h, Club Natació Tàrraco.** Teatre a càrrec dels COL·LECTIUS DE DONES DEL CASC ANTIC, SANT SALVADOR i TORREFORTA.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: *La Vanguardia*.

**23.30 h, Febre Ku, Pau del Protectorat.** Concert (Tarragona BAM Tour): LOVE OF LESBIAN.

Organitza: Anima't Serveis Culturals.

**24 h, un cop acabats els escenaris anteriors, plaça dels Sedassos.** El Ball de Gralles. Per ballar de valent i gaudir d'allò més, els grups de grallers, a banda i banda d'aquesta ja emblemàtica placeta, s'acaren en un continu de ballarugues:

- ELS QUATRE GARROFERS
- ELS BORDONS
- ALFÀBREGA
- TOCAFERRO
- MOLNÀS
- PELACANYES

I, com a convidats d'honor i debutants en el ball i en la nostra festa, uns grallers carismàtics en directe i en enregistrament: els GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDEÈS.

Col·laboren: Geladeries Sirvent, Chartreuse i El Cau.

**24 h, plaça del Fòrum.** Etnotecla. Nocturn ètnic amb el nou folk de CAMÀLICS: melodies d'inspiració tradicional es mouen i respiren entre resolucions tan variades com el funk, el rock o els ritmes llatins i africans. Una autèntica festa.

**24 h, carrer Pau del Protectorat.** La disco de Pau del Protectorat: primer concurs de go-go's masculins i femenins. Segona sessió disco a Pau del Protectorat en la nit del primer dissabte de Festes.

Coorganitzen: Cucudrulu, Carpe Diem, Set de Mal i Toc de Gralla.

**24 h, Club Natació Tàrraco.** REVETLLA amb l'ORQUESTRA CHOCOLÁ.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

**24 h, El Cau, Trinquet Vell.** DJ BONET, guitarra de Peanut Pie, funky dels vuitanta (Barcelona).

Organitza: El Cau.

**1 h, plaça del Rei.** Esplèndida revetlla popular amb una orquestra omnipresent a Catalunya: MONTSE & JOE TRANSFER. Una nit vibrant en la nostra festa trepidant.

**3 h, Club Natació Tàrraco.** Concert.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: La Vaqueria.



## **Diumenge 19 DE SETEMBRE. LA SANTA TECLA PETITA**

**7 h, Bonavista, Campclar i Llevant.** Matinades amb els grallers i timbalers.

**9 h, Club Natació Tàrraco.** Inici de la 8a edició de les 6 Hores de Tennis Taula.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: AEQT.

**9 h, camp de tir de Sant Salvador.** Campionat Social de Tir al Plat.

Organitza: Societat Caçadors Temps Lliure.

Col·laboren: Diputació de Tarragona, Consell Comarcal del Tarragonès,

Federació de Caça.

**9.30 h, Club Natació Tàrraco.** 2a Cursa Social per a grans i per a petits.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·laboren: Flac's Burger, Fleca Flaqué, Disseny Art del Camí, Andorra 3.

**10 h, Club Natació Tàrraco.** Jocs infantils.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·laboren: Chupa Chups, Distribuciones Comar, Papereria Catalunya, Staedler.

**10 h, Rambla Nova, tram Balcó.** Escacs. Exhibició de partides ràpides. Conegui les normes bàsiques i aprengui a jugar al joc dels escacs amb els monitors del Club d'Escacs Tarragona.

Organitza: Club d'Escacs Tarragona.

**11 h, passeig de les Palmeres.** Campionat de Billar. Torneig per equips de tres jugadors (modalitat bola 8). Inscripció oberta al tel. 977 23 09 33.

Organitza: Pool-Desdèmona.

**11 h, Club Natació Tàrraco.** Partit de waterpolo.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: AEQT.

**12 h, plaça de les Cols, escales de la Catedral i pla de la Seu.** La darrera foto del mil·lenni: el SEGUICI POPULAR es fa la foto de família. Per primera vegada tot el nostre Seguici es fa una foto conjunta: els entremesos, el bestiar, la imatgeria, les danses i els balls parlats, en l'epicentre de la festa gran de Tarragona.

**12 h, plaça de la Font.** Concurs Popular de Baldufa.

Organitza: Club Maginet.

**12 h, Rambla Nova, tram Balcó.** Escacs amb el mestre internacional tarragoní ALBERT GONZÁLEZ.

Organitza: Club Escacs Tarragona.

**12 h, aigües de la costa de Tarragona.** Regata Santa Tecla de creuers.

Organitza: Reial Club Nàutic.

**12 h, Club Natació Tàrraco.** Aeròbic i steps.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: Power Fitness.

**12 h, Club Tennis Park, Cala Romana.** 5è Open de Tennis Ciutat de Tarragona, Premi la Caixa.

Organitza: Club Tennis Park.





12.30 h, **carrer Méndez Núñez, davant el Cafè Teatre.** Teatre per a menuts i grans: LA VENTA-FOCS ROCKERA.

Coorganitzen: Major's Art i Cafè Teatre.

13 h, **plaça del Fòrum, acabada la foto.** Concert vermut amb XIMBOMBA ATÒMICA, de Mallorca. Pep Rotger i Pep Toni Rubio són, entre moltes altres coses, els Xeremiers de Sa Calatrava, un duet clau en el ressorgiment de la xeremia mallorquina, la parenta del nostre sac de gemecs o cornamusa. Van néixer el 1976 i fa deu Santa Teclès que acompanyen el nostre Ball de Pastorets. Aquest migdia han reunit una colla d'amics amb qui van enregistrar el disc *Cabres de plàstic*,

que dediquen a molta gent, com ara "a tots els abonats de sa guia telefònica, n'es seus fills, i a tots els sants del calendari, inclúit Sant Canut".

Un vermut de segur sorprenent, ben amanit amb olives, patates i vermut.

Col·laboren: Vermut Yzaguirre, Patates Busquets, Comercial Heredia.

13.30 h, **Club Natació Tàrraco.** Sardinada popular.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: Agrupesca.

16 h, **Club Natació Tàrraco.** Relleus de natació.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

Col·labora: Speed Water.

16.30 h, **Club Natació Tàrraco.** 2n Concurs de Truites. Presentació dels participants.

Organitza: Club Natació Tàrraco.

17.30 h, **plaça del Mercat.** 51è Concurs Nacional de Colles Sardanistes, en les categories de bàsic d'honor, honor veterans i colles lliures limitades, amb la participació musical de la COBLA LA NOVA VALLÈS.

Organitza: Casal Tarragoní, en conveni amb l'Ajuntament de Tarragona.

17.30 h, **plaça dels Sedassos.** Fes de Magí de les Timbales! El Magí de les Timbales és un dels personatges més entranyables del nostre Seguici Popular. Gràcies a les dues persones que han desenvolupat aquest paper festiu des de l'arribada de la democràcia als ajuntaments –Jaume Fontanet i Albert Vallvé–, avui el Magí de les Timbales ja no és aquell home hieràtic i distant. Quants nens i nenes tenen una foto dalt del cavall del Magí! Aquesta Santa Tecla podran experimentar la sensació de pujar-hi fora del Seguici. Cinc cavalls - de veritat, és clar - estaran preparats als Sedassos per tal que els més menuts pugueu fer de Magí. Aproximadament de les 17.30 h a les 19.15 h, i de les 19.30 h a les 21.15 h.

18 h, **plaça de la Font.** Espectacle per a la canalla. L'extraordinari pallasso MARCEL GROS ens ofereix el seu darrer espectacle, *Fenomenal*, per fer somriure i despertar la imaginació de grans i petits.



**18 h, Cós del Bou.** Espectacle per a la canalla. Ball per als més menuts amb el grup LA TECLETA I ELS MAGINS.

**19 h, des de la plaça de la Font.** La Cercavila de la Santa Tecla Petita. Presentació al carrer del Ball de Pastorets Petit. Si l'any passat eren els diablets tarragonins els que s'estrenaven en la Santa Tecla Petita, enguany és el torn del BALL DE PASTORETS PETIT DE TARRAGONA. Serà apadrinat pel BALL DE PASTORETS INFANTIL DE VILAFRANCA DEL PENEDEès, i ambdós grups comptaran amb l'acompanyament musical dels XEREMIERES DE SA CALATRAVA i dels SONADORS BUFALODRE DEL CAMP DE TARRAGONA. En la Cercavila també intervindrà el BALL DE DIABLES PETIT DE TARRAGONA i, com a convidats seus, el BALL DE DIABLES PETIT DE TORREDEMBARRA.

Itinerari: plaça de la Font, baixada de la Misericòrdia, Major, Cols, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Pilat, Pescateria, Cós del Bou i plaça de la Font.

**19 h, pavelló Sant Jordi, avinguda d'Andorra.** Finalització de les XXV Hores de Bàsquet del Club Bàsquet Tarragona.

Organitza: Club Bàsquet Tarragona.

**19 h, pavelló Sant Jordi, avinguda d'Andorra.** Bàsquet. Partit amistós entre KM TIENDAS CB TARRAGONA - CAPRABO LLEIDA BASQUETBOL.

Organitza: Club Bàsquet Tarragona.



**19.30 h, Rambla Nova.** Divertiment teatral. LEANDRE, en la seva nova i divertida creació: *Fragile*. Leandre, un extra residual del cinema mut perdut dins un telenotícies, un clown perplex i espontani que enamora i enhumora tothom.



**20 h, plaça de la Font.** Tanda de lluitament de la Santa Tecla Petita.

**20 h, passeig de les Palmeres.** Billar. SELECCIÓ DE REUS - SELECCIÓ DE TARRAGONA.

Organitza: Pool-Desdèmona.

**20.30 h, Rambla Nova, davant del Restaurant Cafeteria Arimany.** Escapada dels BALLS DE PASTORETS PETITS DE TARRAGONA i VILAFRANCA DEL PENEDEès.

**20.30 h, Comte de Rius, davant la Pizzeria Da Nicola.** Escapada dels BALLS DE DIABLES PETITS DE TARRAGONA i TORREDEMBARRA. Per primer cop, seguint les petjades dels seus homònims grans, REPRESENTACIÓ DEL BALL PARLAT DE SANT MIQUEL I DIABLES per part de l'agrupació tarragonina.

**20.30 h, Antic Ajuntament, carrer Major, 39.** Presentació del llibre *El Ball de Serrallonga*, de JOAN AMADES, edició a cura de Rosa Mas i Joan Menchon.

Organitza: Edicions El Mèdol.

Col·labora: Caves Josep Masachs.

20.45 h, **Rambla Nova**. Divertiment teatral. LEANDRE, en la segona actuació del seu espectacle *Fragile*.

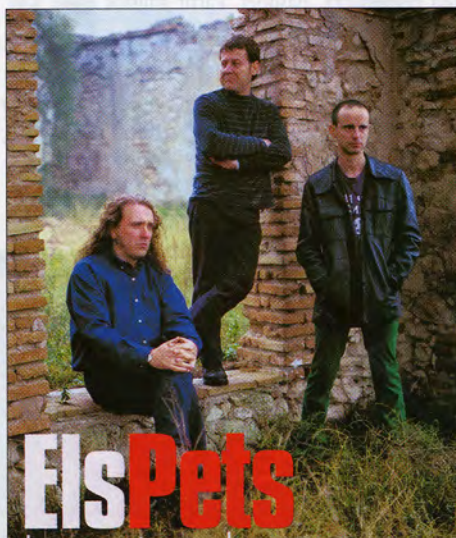
21 h, **Sala Tàrraco de la Capçalera del Circ**. Acte de presentació de la nova ampolla de Chartreuse Episcopale du IIIème Millenaire. En aquesta darrera Santa Tecla del mil·lenni, la Chartreuse ha volgut sumar-se a la commemoració anunciant-nos la seva voluntat de continuar vinculats a la nostra ciutat. Per això, presentaran a escala mundial aquest nou producte, una part del qual sortirà a la venda com a edició numerada i clarament vinculada a Tarragona i a les Festes de Santa Tecla.  
Organitza: Chartreuse Difusión.

22 h, **Teatre Metropol, Rambla Nova, 46**. Teatre d'humor. PACO MORÁN i JOAN PERA presenten *La extraña pareja*.

Entrades exhaurides per a aquesta sessió.

Preus: 2.300 i 2.000 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.



22.30 h, **parc de la Ciutat, Quinta de Sant Rafael**. Macroconcert popular. ELS PETS, fills de Constantí i tarragonins d'adopció, ens presentaran en directe el seu darrer enregistrament, *Sol*. Un espai esplèndid per a un grup de casa que s'ha sabut guanyar les multituds. Un concert preparat amb molta cura pels Pets i per l'Ajuntament per a tots vosaltres. Us l'ofereix i recomana la Cadena 100.

Col·labora: Rodisola.

22.30 h, **plaça del Rei**. Nit folk i mediterrània amb uns dels monstres dels Països Catalans: AL TALL. Des de la seva fundació el 1975, Al Tall ha realitzat més d'un miler d'actuacions en directe, ha enregistrat discos i ha venut milers de còpies. Música compromesa, experiències de fusió i, per damunt de tot, sons del sud, aquest sud tan nostre.





23 h, **plaça del Fòrum**. Etnotecla. Nocturn ètnic. Folk celta amb JOGLARS E SENGLARS. Un concert intens i emotiu que ens trasllada fins a terres tan llunyanes i alhora tan properes com Irlanda, Macedònia, Bretanya, Galícia..., melodies d'inspiració celta treballades des de les riberes mediterrànies.

24 h, **El Cau, Trinquet Vell**. Concert: PACO HILALUNA, pop llatí des de Tarragona. Organitza: El Cau.

## Dilluns 20 DE SETEMBRE. EL RETAULE

7 h, **Serrallo, Torres Jordi, Francesc Bastos, Pere Martell i barri del Port**. Matinades amb els grallers i timbalers.

11.30 h, **Rambla Nova, Despullats**. Aperitiu teatral amb LA VENTANITA, presentant *Chapliniana*: un homenatge al cinema mut, a Charles Chaplin, Buster Keaton, Paulette Goddard i Claire Bloom.

12 h, **Club Tennis Park, Cala Romana**. 5è Open de Tennis Ciutat de Tarragona, Premi la Caixa. Organitza: Club Tennis Park.

17.30 h, **pla de la Seu**. Fes de Magí de les Timbales! Circuit amb cavalls per als més menuts. Fins a les 21 h.

18.30 h, **plaça de la Font**. Espectacle per a la canalla. BINIXIFLAT - TEATRE DE TITELLES presenta *La llegenda dels nats*, un espectacle amb personatges dissenyats i feliços, potser fins i tot una mica trapelles. Un conte que ens explica un fet terrible: com la foscor va entrar en el món dels nats. Col·labora: Veterinaris sense Fronteres.

18.30 h, **Cós del Bou**. Espectacle per a la canalla. *Struc*: màgia, animació i il·lusionisme amb GILBERT.

19 h, **Rambla Nova, Despullats**. Divertiment teatral amb LA VENTANITA: *Chapliniana*.

19.30 h, **hall del Teatre Metropol, Rambla Nova, 46**. Presentació del Quadern núm. 14 de la Festa Major, d'Eloi Miralles.

Els nostres Turcs i Cavallets han arribat enguany a les seves deu Santa Teclès dins d'aquesta nova etapa. Per això, l'Eloi Miralles ha cercat els seus orígens i els ha resseguit al llarg de la història.

Col·labora: Caves Josep Masachs.





**20 h, Antic Ajuntament, carrer Major, 39.** Nomenament de LLUÍS ROMEU com a MAJORAL D'HONOR i presentació de la col·lecció de figuretes al·lusives al BALL DE PASTORETS. Els Pastorets tarragonins es van quedar meravellats quan van comprovar que el senyor Lluís Romeu, que ja té vuitanta-vuit anys, recordava que havia fet de Majoral d'aquest Ball a la primeria dels anys vint. Les seves experiències al Ball i la relació de la dansa amb la festa han farcit tot el ric anecdotari tecler. Per això, els actuals Pastorets li fan un merescut homenatge. En el mateix acte, l'artista JOAN SERRAMIÀ presentarà una nova col·lecció de figuretes del Seguici, en aquest cas al·lusives al Ball de Pastorets. Organitza: Ball de Pastorets de Tarragona, 10 anys de la seva recuperació. Col·labora: Caves Josep Masachs.

**20.30 h, plaça del Fòrum.** Etnotecla. Vespre ètnic. Concert de presentació del CD *Retaule de Santa Tecla, Melodies per a la festa*, amb LA PRINCIPAL DE LA BISBAL. Una de les cobles orquestra més importants del país ha enregistrat la música del Retaule de Santa Tecla, juntament amb tonades de Santa Tecla i del Carnaval, corresponents als balls, mascarades i entremesos que aglutina l'Esbart Santa Tecla de Tarragona. La música de la nostra festa gran mereix ser escoltada en tota la seva esplendor. La realització d'aquest concert i d'aquest treball ha de permetre als músics tarragonins redescobrir la nostra pròpia música i convertir-la en una fita per treballar, investigar i, en definitiva, mantenir viva i en evolució una de les parts més importants de Santa Tecla: la seva música. Direcció musical: Francesc Cassú.

Coorganitzen: Esbart Santa Tecla i Ajuntament de Tarragona.

**20.30 h, Palau Municipal.** Exposició del nou ram de la GEGANTA MORA, confeccionat per Magda Bernaus, que lluirà durant aquesta festa major.

**21 h, Cafeteria Cantonada, Fortuny, 27.** Projectió de la pel·lícula *La cova de Tarragona*, un viatge cap a les interioritats del subsòl tarragoní, amb col·loqui i debat amb els membres de la Societat d'Investigacions Espeleològiques. Organitza: Cafeteria Cantonada.

**22 h, Teatre Metropol, Rambla Nova, 46.** Teatre d'humor. PACO MORÁN i JOAN PERA presenten *La extraña pareja*.

Preus: 2.300 i 2.000 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

**22 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** *Besos*, amb ALBENA TEATRE, dirigit per CARLES ALBEROLA. En aquest moment és la comèdia triomfadora a la cartellera barcelonina. Aquesta nit s'han escapat del Teatre Poliorama de les Rambles per ser a Santa Tecla. A la memòria queden els èxits musicals de cada temporada, les cançons que, per una raó o altra, se'ns enganxen, els "40 principals". Un teixit que forma un substrat molt lligat a la biografia sentimental de cadascun de nosaltres, en què cada història amorosa sembla enregistrada amb una música de fons que, en reescollar-la, provoca una resurrecció d'aquells instants en què el fregar de les mans produïa una pujada de tensió. Raphael, Mocedades, Los Pecos, Jeanette, Camilo Sesto o José Luis Perales configuren un particular imaginari col·lectiu. Humor de qualitat des del País Valencià. Recollida d'invitacions al Teatre Metropol des del dia 10 de setembre. Dues invitacions per persona.





22.30 h, **Catedral**. El Retaule de Santa Tecla. Sonen els primers compassos del Retaule, els personatges de marbre esdevenen vius, travessen el temple i tot es remou. Amb la gestualitat de les moixigangues els quadres se succeeixen un rere l'altre: conversió de Tecla, baptisme, presó, judici i sentència, martiri del foc, les feres, la roca i la glori-ficació final. Dramatúrgia i escenificació: **ESBART SANTA TECLA**. Música: **COBLA LA PRINCIPAL DE LA BIS-BAL**.

Espectacle en conveni amb l'Ajuntament de Tarragona.

Col·labora: Col·legi de la Catedral de Tarragona.



22.30 h, **plaça de la Font**. Cinema a l'aire lliure. Projectió de *La vida és bella*, una de les pel·lícules triomfadores als Oscars d'enguany. Una bella i graciososa evocació d'un temps en què la mort impedia l'amor. Direcció: Roberto Benigni.



23 h, **plaça del Rei**. **KEPA JUNKERA** en concert. Un espectacle total i que vessa talent per tot arreu, un viatge entre l'enyorança tradicionalista sense fronteres i un dinamisme basat en una tècnica instrumental superba. El renovador de la trikixa, l'acordió basc, disposat a omplir de frescor d'idees la nostra festa gran amb la presentació del seu darrer treball, *Bilbao 00:00 h*.

24 h, **El Cau, Trinquet Vell**. Tecno-rock amb **DEJA-VU**, de Barcelona. Organitza: El Cau.

## Dimarts 21 DE SETEMBRE. EL PREGÓ

7 h, **Riuclar, Icomar, la Floresta i Parc Riuclar**. Matinades amb els grallers i timbalers.



11.30 h, **botigues de la zona centre**. Aperitiu teatral. La companyia francesa **CACAHUËTE** presenta *Les vitrines*. Els aparadors de les botigues tarragonines us reserven mil i una sorpreses gràcies a la complicitat d'un dels grups més prestigiosos del teatre europeu de carrer. Ells són els Cacahuète i han visitat els principals festivals des del 1986.



11.30 h, **Rambla Nova, des del Teatre Metropol.** Aperitiu teatral. ADRIAN SCHVARSTEIN (Austràlia) fa escala a Tarragona en el seu particular viatge pel món, en el qual cerca un lloc per fer una becaina: *El llit*.

12 h, **Club Tennis Park, Cala Romana.** 5è Open de Tennis Ciutat de Tarragona, Premi la Caixa.  
Organitza: Club Tennis Park.



17.30 h, **plaça del Rei.** Cafè, copa i puro per un duro. Cafè concert amb PRIMERA NOTA. Feia prou anys que no visitaven Santa Tecla i per això porten moltes ganes. Són la banda número u en el món de l'agitació folk. Amb ells podreu fer el ritual del cafè, la copa de Chartreuse o de Torres 5 i la fària; això sí, previ desemborsament de la mítica xifra establerta. Productes oferts per La Geladeria, Chartreuse, Casa Torres i Caves i Vins.

17.30 h, **pla de la Seu.** Fes de Magí de les Timbales! Circuit amb cavalls per als més menuts. Fins a les 21 h.

18.45 h, **botigues de la zona centre.** Divertiment teatral. La companyia francesa CACAHUÈTE presenta *Les vitrines*.

18.45 h, **des del campanar de la Catedral.** El toc de prima a càrrec dels CAMPANERS DE TARRAGONA, amb l'extraordinària col·lecció d'instruments que guarda la nostra Catedral, fent sonar concretament les dues campanes primes, del 1753 i del 1859.

19 h, **plaça de la Font.** Els tres tocs del Pregó dels trompeters municipals saludaran la Senyera de la ciutat onejada per l'Alcalde, Joan Miquel Nadal, en tres gestos rituals, i saludada per una salva de coets dels coeters tarragonins. Alhora, des del campanar de la Catedral i dels de les parròquies, el repic general de les campanes a càrrec del GRUP DE CAMPANERS DE TARRAGONA i de l'AGRUPAMENT XALOC.

Espetegant tronada del Pregó disparada pels homes de la PIROTÈCNIA RICARDO CABALLER de Godella, País Valencià, i que encenen conjuntament el Pregoner i l'Alcalde.

19.15 h, **Saló dels Plenaris del Palau Municipal.** El Pregó de Santa Tecla a càrrec de JOAN BARRIL, escriptor i periodista.

L'escorta oficial anirà a càrrec dels MACERS o VERGUERS amb la maça de plata aixecada, i la GUÀRDIA URBANA de gran gala.

Durant l'acte es procedirà al lliurament del premi El Balcó al tarragoní de l'any, convocat per l'Òmnium Cultural del Tarragonès.

19.15 h, **Rambla Nova, des del Teatre Metropol.** Divertiment teatral. ADRIAN SCHVARSTEIN (Austràlia): *El lit.*

19.45 h, **aproximadament, en acabar el Pregó al Saló dels Plenaris, des de la rotonda de l'Ajuntament.** Primer "Amparito Roca" per part de la BANDA L'ALEGRIA D'AMPOSTA, que baixarà per l'escala principal fins a la porta de l'Ajuntament, acompanyada de tots els tarragonins que ho vulguin. El pasdoble més tecler per a la festa més tarragonina.

20 h, **aproximadament, des de la plaça de la Font.** L'Arrencada dels gegants. Tots els gegants de la ciutat surten el vespre del Pregó a fer les seves primeres ballades de la festa gran pel Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova i Sant Agustí, per retornar al punt de sortida:

- GEGANTONS NEGRITOS
- GEGANTS MOROS DE LA CIUTAT
- GEGANTS VELS DE LA CIUTAT O DEL CÓS DEL BOU
- NANO EL CALETO, del Cós del Bou
- GEGANTS VELS I NOUS DEL CARRER DE LA MERCERIA
- NANOS DEL CARRER DE LA MERCERIA
- GEGANTS VELS I NOUS DE TORREFORTA
- GEGANTS DE SANT PERE I SANT PAU
- GEGANTS DEL PORT
- CAPGRÒS DEL MAGINET
- GEGANTS I GEGANTONS DEL GREMI DE PAGESOS DE SANT ISIDRE
- NANOS DE L'ASSOCIACIÓ DE VEÏNS VERGE DEL CARME
- NANOS DE LA GARROTADA
- GEGANTS DEL SERRALLO
- GEGANTS DE LA PLAÇA DE SANT MIQUEL
- GRALLERS I TABALERS
- BANDA L'ALEGRIA D'AMPOSTA, Montsià

I, enguany, com a convidats especials en aquesta Arrencada, els Gegants Moros s'han fet visitar pels GEGANTS DEL FC BARCELONA NOU CAMP, que seran amb tots nosaltres amb motiu del centenari del club blaugrana.

La Geganta Mora lluirà el nou ram confeccionat per Magda Bernaus.

20 h, **Tinglado 1 del moll de Costa.** Inauguració de l'exposició "El nostre litoral".

Organitza: Caixa Tarragona.

Col·laboren: Port de Tarragona i Centre d'Estudis Marítims i d'Activitats del Port.

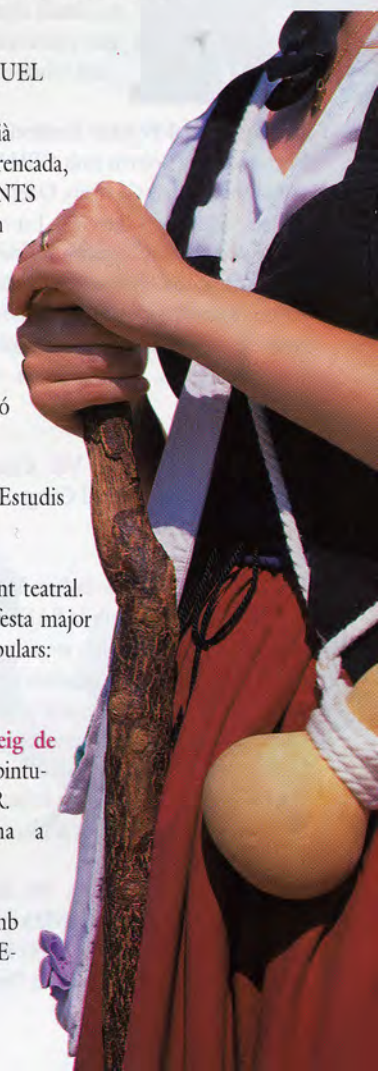
20.30 h, **des de la plaça de la Font.** Divertiment teatral. LA CIE. CACAHUÈTE ha convidat a la nostra festa major un grup de turistes interessats en les tradicions populars:

*La família en calces.*

20.30 h, **pati del Palau de la Diputació, passeig de Sant Antoni, 100.** Inauguració de l'exposició de pintura i escultura de l'artista austríaca DORIS KOFLER.

Col·labora: Associació d'Amics de Tarragona a Klagenfurt (Àustria).

21 h, **plaça de la Font.** El primer ball de gegants amb l'"Amparito Roca", a càrrec de la BANDA L'ALEGRIA D'AMPOSTA.



21 h, **Cafeteria Cantonada, Fortuny, 27.** Projectió de la pel·lícula *La cova de Tarragona*, un viatge cap a les interioritats del subsòl tarragoní, amb col·loqui debat amb els membres de la Societat d'Investigacions Espeleològiques.

Organitza: Cafeteria Cantonada.

22 h, **Teatre Metropol, Rambla Nova, 46.** Teatre d'humor. PACO MORÁN i JOAN PERA presenten *La extraña pareja*.

Preus: 2.300 i 2.000 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

22.30 h, **plaça de les Cols.** Carretillada del BALL DE DIABLES.

El Ball de Diables de Tarragona va reintroduir l'any passat aquesta pràctica tan pròpia dels diables del Camp de Tarragona i de l'antic Penedès: mantenir viu el foc durant vint minuts en una mateixa plaça, tal com si d'un infern es tractés. Foc ben dirigit i estructurat en diferents seccions per endinsar-nos en la seqüència més ritual de Santa Tecla.

23 h, **plaça del Rei.** El Ball del 21 amb PRIMERA NOTA. Enguany el ball d'aquesta nit adopta la morfologia folk: un ball no convencional que demana i provoca la participació en grup a les danses organitzades. Primera Nota et fa ballar encara que estiguis convençut que un anti-Nureiev com tu mai no entendrà això dels valsos o de les polques.

23 h, **plaça del Fòrum.** Etnotecla. Nocturn ètnic. Boleros amb GEMA 4: *Suavesito*. Estela Guzmán, Odette Tellería, Michelle Alderete i Laura Flores són els únics quatre instruments d'aquesta formació cubana. Música *a capella* amb unes meravelloses veus que han col·laborat amb Silvio Rodríguez, Pablo Milanés o José Feliciano.



24 h, **El Cau, Trinquet Vell.** Concert de músiques del món amb AFRICA MUSIC, des de Tarragona i des del Congo.  
Organitza: El Cau.

24.15 h, **des del pla de la Seu.** Vinga, valents!!! La primera baixada de l'ÀLIGA i dels GEGANTS VELLS amb la BANDA L'ALEGRIA D'AMPOSTA. Aquest acte que un dia va ser incipient i íntim, ara surt al programa i és una part absolutament brutal de la nostra festa. Als que us agradaria tenir l'Àliga com a xicona vostra, aquesta nit la podeu fer ballar de valent. Enguany també s'incorpora a l'acte la parella dels GEGANTS VELLS, aquells familiars personatges que viuen al Cós del Bou i que caminen cap al seu 175è aniversari. Dueu la vostra faixa i prepareu-vos per recórrer la plaça de les Cols, la Merceria, la plaça del Fòrum i Santa Anna. PRIMERA NOTA donarà la benvinguda a l'Àliga i als Gegants Vells a la plaça del Rei, on descansaran una estona.

1.30 h, **aproximadament, des de la plaça del Rei.** Vinga, valents!!! ÀLIGA, els GEGANTS VELLS, la BANDA i els tarragonins, al so continu i sense aturades de l'"Amparito Roca", ens duran per la Pescateria i el Cós del Bou fins a la plaça de la Font, per saltar continuadament fins a l'interior de l'Ajuntament.

## Dimecres 22 DE SETEMBRE. LA VIGÍLIA

**7 h, Eixample.** Matinades amb els grallers i timbalers.

**11.45 h, des del campanar de la Catedral.** El toc de prima dels campaners tarragonins.

**12 h, des del campanar de la Catedral.** El segon repic general de campanes en honor de Santa Tecla. Les campanes *Fructuosa* -1313- i *Assumpta* -1314- presideixen la simfonia de les campanes tarragonines.

**12 h, des del portal del Roser.** L'Entrada de Músics. És el moment de recordar l'antiga entrada de les colles castelleres precedides de les seves gralles i timbals, en un acte que, a primera hora, encara conserva aquell sabor patrimonial on els instruments tradicionals inunden la nostra atmosfera festiva. En un any en què la samarreta de les Festes i el pòster del Fototecla són protagonitzats pels sonadors tradicionals, l'Entrada de Músics té més significació que mai. Enguany, a Tarragona, unes quantes formacions que s'estrenen en la festa:

- MINISTRERS DE LES ROQUES DEL PELUT
- MINISTRILS DE LA PRINCIPAL DEL METRO
- GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDES
- IRUÑEKO GAITEROAK (Gaiteros de Pamplona)
- ELS XEREMIERES DE SA CALATRAVA, de Mallorca
- LA INESTABLE DEL PAÍS VALENCIÀ
- SONADORS BUFALODRE, del Camp de Tarragona
- LA BANDA L'ALEGRIA D'AMPOSTA, Montsià
- i la BANDA DE MÚSICA UNIÓ MUSICAL D'ADZENETA D'ALBAIDA, la Vall d'Albaida, País Valencià.

Col·laboren: Frankfurt Major i Fotos Ferré.

**12 h, Club Tennis Park, Cala Romana.** 5è Open de Tennis Ciutat de Tarragona, Premi la Caixa.

Organitza: Club Tennis Park.

**13 h, plaça de les Cols.** Concert vermut amb la BANDA DE MÚSICA UNIÓ MUSICAL D'ADZENETA D'ALBAIDA i els dolçainers i tabaleters de LA INESTABLE DEL PAÍS VALENCIÀ. Patates, olives i vermuts, per acabar d'embogir festivament.

Patrocinen: Patates Busquets, Heredia i Vermut Yzaguirre.

**18 h, carrer Pin i Soler, 3.**

Primera representació del BALL DE PASTORETS, just al davant de la casa de l'antic Majoral dels anys vint, Lluís Romeu.

**18.30 h, placeta entre el carrer Misser Sitges i el carreró de Sant Magí.** Primera representació del ball parlat de DAMES I VELS. Les nostres Dames i Vells han volgut diversificar els espais de les seves actuacions. I aquesta primera, la desplacen des de la plaça de les Cols - on seran més tard i també el dia després - cap a ben a prop del seu local social. Podeu arribar-hi pels Quatre Cantons o bé pel carreró de Sant Magí.



19 h, **des de la plaça de la Font.** L'esperada Cercavila de Santa Tecla. Sortida del SEGUICI POPULAR de la ciutat, integrat pel BALL DE DIABLES, el DRAC, el BOU, la VÍBRIA, el BALL DE JOAN DE SERRALLONGA, l'ÀLIGA, la MULASSA, la CUCAFERA, el LLEÓ, el MAGÍ DE LES TIMBALES - estrenant el seu nou vestuari, que cerca els orígens d'aquest músic medieval -, els GEGANTONS NEGRITOS, els GEGANTS MOROS, els GEGANTS VELS, els NANOS VELS, els NANOS NOUS, el BALL DE BASTONS, el BALL DE PASTORETS - en els deu anys de la seva recuperació -, el BALL DE TURCS I CAVALLETS - deu Santa Teclès amb nosaltres -, el BALL DEL PATATUF, el BALL DE CERCOLETS, el BALL DE BASTONS



DE L'ESBART SANTA TECLA - vint-i-cinc Festes a Tarragona -, el BALL DE LES GITANES, el BALL DE VALENCIANS, els GRALLERS, TABALERS, SONADORS TRADICIONALS i les BANDES DE MÚSICA L'ALEGRIA D'AMPOSTA, D'ADZENETA D'ALBAIDA i UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA.

La nova indumentària del Magí de les Timbales, i del guia del cavall i del mosso escombriaire que l'acompanyen, ha estat dissenyada per NINES SEMPERE, a partir d'un treball de reconstrucció històrica que reprèn l'origen del personatge com a músic integrant de les cobles de ministrers a cavall, i que ha estat seguit per la Comissió Assessoradora sobre el Seguici Popular.

19.15 h, **carrer del Comte de Rius.** Sàtires de DAMES I VELS.



20.15 h, **plaça de les Cols.** DAMES I VELS. El conjunt del Seguici ha acabat de passar i el Ball de Dames i Vells es prepara per a la seva actuació en aquest espai tan emblemàtic. Una actuació que arrodoneix la multicolor identitat que acaba de lluir a les Cols.

20.30 h, **plaça de la Font.** La primera tanda de lluïment a plaça del SEGUICI POPULAR, amb els diferents balls, bèsties i entremesos.

Un cop acabada, **hall de l'Ajuntament.** Els GEGANTS i les BÈSTIES se'n van a dormir: encara sou a temps per acomiadar-vos-en fins a l'endemà, ben d'hora.

21 h, **carrer de Méndez Núñez.** Parlaments de les DAMES I VELS i, a continuació, primera representació del BALL DE JOAN DE SERRALLONGA, per seguir més tard amb el BALL DE PASTORETS i el BALL DE LES GITANES.

21.30 h, **plaça Verdaguier.** Primera representació dels BALLS DE PASTORETS i DE LES GITANES.

21.45 h, **passeig de les Palmeres.** BALL DE DAMES I VELS.

22.15 h, **Rambla Nova.** Parlaments i trabucs del BALL DE SERRALLONGA.

22.30 h, **plaça del Fòrum.** Selecte concert de música de banda amb les bandes UNIÓ MUSICAL D'ADZENETA D'ALBAIDA i UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA.

22.30 h, **plaça de Jacint Verdaguier.** L'última de DAMES I VELS.

22.45 h, **davant la Cafeteria Restaurant Arimany, Rambla Nova.** Successivament, la darrera dels PASTORETS, les GITANES i els SERRALLONGUES.



## LA NIT DEL 22 AL 23. LA REVETLLA, ASTRACANADA I MATINADA

Durant tota la nit, ampli servei de bar, taules, cadires i menjar en les diferents àrees festives.

**22 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** Per oblidar-se de maldecaps, agafar forces per a la nit que ens espera i deixar-se engolir pel cel-luloide. Cinema. Primera projecció de la nit: *La trampa*, de Jon Amiel. Química i seducció entre Sean Connery i l'explosiva Catherine Zeta-Jones.

**23.30 h, Rambla Nova.** Per a una nit de ballables, distingit ball popular amb la GRAN ORQUESTRA CRISTIAN DOMÈNECH.

**23.30 h, Febre Ku, Pau del Protectorat.** Concert (Tarragona BAM Tour): GALLYGOWS.

Organitza: Anima't Serveis Culturals.

**24 h, plaça de la Font.** Per a una nit de la música més actual feta en viu combinada amb els temes de sempre, la revetlla de la plaça de la Font, amb dues orquestres de primera: ORQUESTRA CIMARRON i ORQUESTRA CENTAURO, dues orquestres imparables que intentaran fer-nos viure la nit que la pluja ens va arruïnar ara fa un any.

**24 h, jardins del Camp de Mart.** Per al bon rock de casa: DO Tarragona/Canya'n'Roll 99. Enguany l'escenari central del Canya'n'Roll guanya en continguts: durant quatre jornades les bandes locals participants seran acompanyades diàriament per un grup convidat. Aquesta nit és el torn de:

24 h, actuació de SUNDOWNERS.

1 h, actuació de ZUL.

2 h, actuació de JUNGLA.

3 h, actuació de la banda convidada: HIGHLEAF.

El programa DO TGN / Canya'n'Roll està recomanat per la Cadena Cien, La Vaqueria i El Cau.

**24.30 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** Cinema amb la projecció d'*Alguien como tú*, de Robert Iscove. Històries d'adolescents per a una nit jove.

**24 h, parc de Saavedra.** Per a la música més actual en una nit sota els estels de Santa Tecla, la imparable discoteca amb els DJ de Flasx FM.

**24 h, El Cau, Trinquet Vell.** Concert pop amb LOS FRESONES REBELDES.

Organitza: El Cau.

**3 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** Cinema amb la projecció de *Todo sobre mi madre*, de Pedro Almodóvar. Una pel·lícula amb un extraordinari joc d'actrius que passeja pels carrers de Barcelona.

**5 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.**

Sessió gòlfa. Cinema amb la projecció de *The Matrix*. Un món dominat pels ordinadors, en una

pel·lícula de ciència-ficció d'estètica cyber-punk.





## Dijous 23 DE SETEMBRE. DIADA DE SANTA TECLA

7 h, **plaça de la Font, cap als diferents carrers i zones de la ciutat.** Toc conjunt de les matinades tragujades. Les matinades desprenen aquelles aromes que barregen la frescor de l'alba, a punt de trencar, amb els excessos de la nit de la revetlla. Els que no han dormit combaten el cansament amb el cafè dels bars de la plaça de la Font; els que arriben acabats d'aixecar del llit també s'afanyaran a seguir un o altre itinerari, amb:

- GRALLERS DE L'ALFÀBREGA
- GRALLERS ELS BORDONS
- GRALLERS DELS CASTELLERS DE SANT PERE I SANT PAU
- GRALLERS CLAU DE FA
- GRALLERS DE LA COLLA JOVE
- GRALLERS DE L'ESBART SANTA TECLA
- GRALLERS EX-CLOSUS
- GRALLERS EL FARISTOL
- GRALLERS DEL MIRACLE
- GRALLERS DEL MOLNÀS
- PELACANYES. GRALLERS DE TARRAGONA
- GRALLERS ELS QUATRE GARROFERS
- GRALLERS DE SANT MAGÍ
- GRALLERS TOCAFERRO
- GRALLERS DE TORREFORTA
- GRALLERS XIQUETS DEL SERRALLO
- GRALLERS XIQUETS DE TARRAGONA
- ALUMNES DE L'AULA DE GRALLA DE TARRAGONA
- MINISTRERS DE LES ROQUES DEL PELUT
- MINISTRILS DE LA PRINCIPAL DEL METRO
- GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDEÈS
- IRUÑEKO GAITEROAK
- XEREMIERES DE SA CALATRAVA, de Mallorca
- LA INESTABLE DEL PAÍS VALENCIÀ
- SONADORS BUFALODRE, del Camp de Tarragona



I també tots aquells que toqueu la vostra gralla o repiqueu el vostre tabal fora de grups establerts, en d'altres grups d'altres poblacions o que aquest dia us estreneu en les matinades.

8 h, **capella de Santa Tecla de la Catedral.** Missa.

8.30 h, **campanar de la Catedral.** El toc campaner de festa.

9.30 h, **des de la plaça de la Font fins a la Catedral.** L'anada a ofici amb el SEGUICI POPULAR, la Senyera de la ciutat, la Corporació Municipal, convidats de les ciutats germanes, VERGUERS O MACERS amb la maça alta de plata i les armes de la ciutat, UIXERS de gala i la GUÀRDIA URBANA de gran gala.

En arribar la Senyera a la cruïlla dels carrers de la Nau i dels Cavallers, primera salutació a la Senyera a càrrec dels TROMPETERS MUNICIPALS, que la repetiran a l'alçada dels Quatre Cantons i, finalment, a la plaça de les Cols.

En arribar la Senyera al pla de la Seu, l'entrada de la Senyera de la ciutat, enmig de les evolucions protocol·làries i festives de tots els balls, bèsties, entremesos i músics del Seguici Popular, juntament amb els pilars de les colles castelleres, i les salves pirotècniques i eixordant colofó de trons aeris a càrrec de la Pirotècnia Ricardo Caballer.

**10 h, Catedral.** L'ofici de Santa Tecla. Inici amb el trasllat processional del Braç de Santa Tecla, des de la seva capella fins a l'altar major. Tot seguit, missa pontifical presidida per l'Arquebisbe, Lluís Martínez Sistach, i amb assistència del Capítol de la Catedral, les parròquies i altres comunitats cristianes. Sostindran el cant i la música de la celebració el COR I ORQUESTRA DELS AMICS DE LA CATEDRAL i els ORGANISTES DE LA CATEDRAL.

Al final de la Missa de Santa Tecla, cantarem els *Goigs de Santa Tecla*.

**10 h, des de la Rambla Nova.** XX Peonada Popular. L'any 1979 la Peonada esdevenia un dels primers símbols de la recuperació del carrer com a espai de participació ciutadana. D'això ja fa vint anys, i aquesta cursa popular segueix captant l'atenció de grans i petits. Un acte essencialment participatiu.

Organitza: Patronat Municipal d'Esports.

Col·laboren: Agrupació Comercial Spar, Cobega Tarragona i Port de Tarragona.

**10.30 h, plaça de les Cols.** Matineres DAMES I VELLS del dia de Santa Tecla.

**11 h, des de la Catedral fins a la plaça de la Font.** La tornada d'ofici del SEGUICI POPULAR.

**11.15 h, plaça de la Font.** La passada del SEGUICI POPULAR. Consecutivament i enmig de la plaça que respira festa major, ballaran el DRAC, el BOU, la VÍBRIA, el BALL DE SERRALLONGA, el BALL DE L'ÀLIGA, la MULASSA, la CUCAFERA, el LLEÓ, el BALL DELS NEGRITOS, GEGANTS MOROS i GEGANTS VELLS, el BALL DE BASTONS, el de PASTORETS, els TURCS I CAVALLETS, el PATATUF, els CERCOLETS, els BASTONERS DE L'ESBART SANTA TECLA, les GITANES, el BALL DE VALENCIANS, i escoltarem els versots del BALL DE SANT MIQUEL I DIABLES, que representarà la caiguda de Llucifer, la Diablessa, el capità de la tropa Mascaron, els set pecats capitals Leviatan, Matmona, Asmodeus, Belfegor, Barit, Belzebub, Astarot, Beemot, diables timbalers i altres forces de l'avern, davant l'Arcàngel Sant Miquel.

Col·labora: Rodisola.

**11.30 h, plaça del Fòrum.** DAMES I VELLS, que a continuació es dirigiran cap a la Residència de la Mercè.

**13 h, plaça de la Font.** L'actuació dels CASTELLERS, que, seguint l'antiquíssim costum, aixecaran esplendorosos sostres de gent, amb la participació de les colles:

- XIQUETS DE TARRAGONA
- JOVE XIQUETS DE TARRAGONA
- XIQUETS DEL SERRALLO
- CASTELLERS DE SANT PERE I SANT PAU

Finalitzaran amb el característic pilar al balcó per pujar l'enganeta a l'Ajuntament.

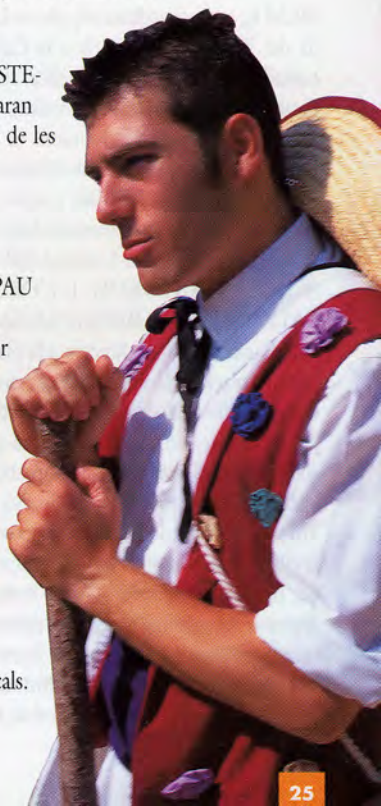
Després, el toc de vermut executat pels grups de grallers i timbalers.

Col·labora: Rodisola.

**18 h, Club Tennis Park, Cala Romana.** Final del 5è Open de Tennis Ciutat de Tarragona, Premi la Caixa.

Organitza: Club Tennis Park.

**18 h, Catedral.** Cant litúrgic de les vespres pontificals.



18.30 h, **des de la plaça de la Font cap a la Catedral.** L'anada a processó. El SEGUICI POPULAR al complet, les COLLES CASTELLERES, la Senyera de la ciutat, els MACERS, UIXERS, GUÀRDIA URBANA de gran gala, Corporació Municipal i visitants de les ciutats germanes, van a recollir el Braç de Santa Tecla, seguint el curs de la baixada de la Misericòrdia, Major, les Cols, Merceria i Pare Iglésias.



El següent itinerari: Pare Iglésias, Merceria, Cols, Major, Misericòrdia, Cós del Bou, Pescateria, Pilat, Rei, Santa Anna, Fòrum i Nou del Patriarca. En arribar el Braç al llindar de la Catedral, ventament de les campanes en el repic general a càrrec dels nostres CAMPANERS, que no deixaran de repicar fins que els desaparegui de la vista, i ritual interpretació de la "Marxa de Santa Tecla" a càrrec de la BANDA UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA. El Capítol de la Catedral, clergat i Corporació de la ciutat tanquen la processó.

Els grups festius s'organitzen tot donant el tomb a la Catedral, de manera que el cap quedarà davant la porta de la Catedral i la cua al carrer de les Coques.

19 h, **des del pla de la Seu.** L'essencial processó del Braç de Santa Tecla, amb el SEGUICI POPULAR de la ciutat, les COLLES CASTELLERES i el Braç de Santa Tecla.

Seguirà el següent itinerari: Pare Iglésias, Merceria, Cols, Major, Misericòrdia, Cós del Bou, Pescateria, Pilat, Rei, Santa Anna, Fòrum i Nou del Patriarca.

En arribar el Braç al llindar de la Catedral, ventament de les campanes en el repic general a càrrec dels nostres CAMPANERS, que no deixaran de repicar fins que els desaparegui de la vista, i ritual interpretació de la "Marxa de Santa Tecla" a càrrec de la BANDA UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA. El Capítol de la Catedral, clergat i Corporació de la ciutat tanquen la processó.

20.30 h, **aproximadament, pla de la Seu.** L'enyorada entrada del Braç de Santa Tecla a la Catedral. Després de la increïble entrada a l'interior de la Catedral que va ocasionar la pluja de l'any passat, enguany, novament, en arribar el Braç al primer ball situat al pla de la Seu, engegada de les salves de morters pirotècnics, col·lecció de focs d'artifici amb la Palma o Palmera de Santa Tecla, a càrrec de la Pirotècnia Ricardo Caballer, i repic general de campanes. Santa Tecla contempla, aturant-se, l'entrada sota la palma del martiri.

A continuació, dins la Catedral. *Els Goigs de Santa Tecla*, a càrrec de la SCHOLA CANTORUM I L'ORQUESTRA DELS AMICS DE LA CATEDRAL i ciutadans tots, acompanyats per l'orgue de la seu.

Simultàniament, i en direcció a la plaça de la Font. La baixada del SEGUICI cap a la plaça de la Font. Ha esdevingut per mèrits propis un moment culminant de la festa gran de la ciutat. El foc de diables i bèsties es barreja amb els girs continus de les gegantes, que són, ara, més maques que en cap altre moment de l'any. Els Pastorets han convidat per a la seva baixada una bona pila dels seus anteriors balladors, que faran de l'acte una explosió de la participació.

Tot seguit, plaça de la Font. La darrera tanda de lluïment del SEGUICI POPULAR de la ciutat, que comptarà amb la figura especial de la Mort del Dimoni, enguany a càrrec del Ball de Bastons de l'Esbart Santa Tecla, enmig dels seus focs i colors de bengala. Aquest autèntic final etnogràfic dels nostres bastoners ha millorat enguany notablement la seva coreografia per al millor lluïment de la festa.

**Un cop acabada la tanda de lluïment, al hall de l'Ajuntament.** Els GEGANTS i les BÈSTIES, a excepció de les de foc, marxen a dormir fins a l'any vinent: és el moment d'acomiar-vos-en.



**20.45 h, aproximadament, plaça del Rei.** L'actuació conjunta dels BALLS PARLATS tarragonins, que, cercant la fluïdesa, realitzaran una selecció dels seus versos, especialment els balls amb més personatges amb parlament:

- BALL DE DAMES I VELLS
- BALL DE SANT MIQUEL I DIABLES
- BALL DEL BANDOLER JOAN DE SERRALLONGA
- BALL DELS PASTORETS
- BALL DE LES GITANES

**21 h, Rambla Nova.** Sardanes. Ballada de Festa Major amb la COBLA SANT JORDI - CIUTAT DE BARCELONA, sardana de qualitat, afinada i elegant.



Organitza: Coordinadora Sardanista de Tarragona, en conveni amb l'Ajuntament.

**22 h, passeig de les Palmeres.** Versos finals de les DAMES I VELLS, que repetiran per dos cops.

**22.30 h, Teatre Metropol.** Teatre de cabaret i humor. ÀNGEL PAVLOVSKY: *Orgullosamente Humilde*. Després de tres anys d'èxit a Barcelona, aquest singularíssim artista retorna a Santa Tecla. Un espectacle modelat pel contacte entre el públic i l'artista que en aquesta ocasió podrà veure's i viure's al teatre de la Rambla Nova. Una exuberància verbal, un humor intel·ligent i directe, una sessió absolutament absorbent: Pavlovsky.

Preu: 2.500 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

**23 h, plaça del Fòrum.** El concert de música de banda a càrrec de la BANDA D'ADZENETA D'ALBAIDA i la BANDA UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA: per gaudir de la música elegant i mediterrània de les formacions musicals de la festa teclera.

**23 h, Cafè Cantant La Vaqueria.** Rock & roll: LOS CANGREJOS.  
Organitza: La Vaqueria.

**24 h, plaça de la Font.** Extraordinària revetlla amb l'ORQUESTRA MÀGIA NEGRA.

**24 h, jardins del Camp de Mart.** DO Tarragona / Canya'n'Roll 99. Pop i rock des de Tarragona amb:

- IMPROBABLES
- LEYENDA
- BAKED BEANS, banda convidada per gentilesa de la Cadena Cien.

El programa DO TGN / Canya'n'Roll està recomanat per la Cadena Cien, La Vaqueria i El Cau.

**24 h, El Cau, Trinquet Vell.** Concert rhythm & word: actuació de BORSO, de Tarragona.

## Divendres 24 DE SETEMBRE. LA MERCÈ

8 h, **des de la plaça de la Font.** Les matinades de la Mercè, en la darrera jornada de les nostres festes grans, amb:

- GRALLERS XIQUETS DE TARRAGONA
- GRALLERS DE LA COLLA JOVE
- GRALLERS XIQUETS DEL SERRALLO
- GRALLERS DELS CASTELLERS DE SANT PERE I SANT PAU

12 h, **plaça de la Font.** Concert vermut. Enguany les gralles han decidit abocar-se a la plaça de la Font una estoneta abans. Així, per anar fent boca, el Restaurant Eugeni i Montse i els Grallers Els Bordons obriran l'hora del migdia.

Organitzen: Restaurant Eugeni i Montse i Grallers Els Bordons.

13 h, **plaça de les Cols.** Segona actuació castellera de Santa Tecla amb les colles:

- XIQUETS DE TARRAGONA
- COLLA JOVE XIQUETS DE TARRAGONA
- XIQUETS DEL SERRALLO
- CASTELLERS DE SANT PERE I SANT PAU

Un cop realitzades les rondes de consuetud, una a una i per ordre d'antiguitat, les colles aixecaran el nostrat pilar de quatre, amb el qual intentaran pujar els esglaons de la Seu, baixar-los, seguir el carrer Major fins a la plaça de la Font i enfilat l'Ajuntament.

13.30 h, **plaça de la Font.** El concert vermut, sempre amb grups ideals per a un auditori de qualitat:

- GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDÈS
- IRUÑEKO GAITEROAK.

Col·labora: Bar La Penya.

17.30 h, **plaça dels Sedassos.** El brillant cafè concert de gralla i d'altres instruments d'inxa.

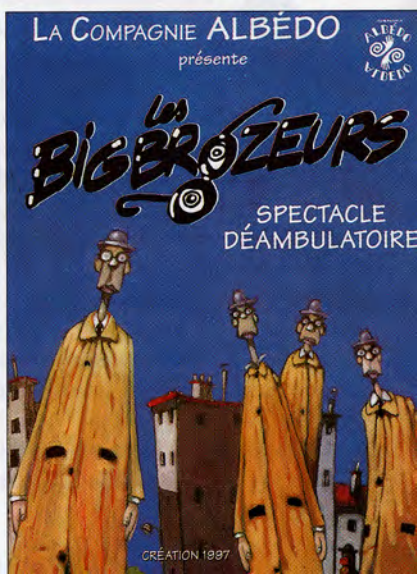
- GRALLERS ELS BORDONS
- GRALLERS DE L'ALFÀBREGA
- GRALLERS TOCAFERRO
- GRALLERS DEL MOLNÀS
- PELACANYES - GRALLERS DE TARRAGONA
- GRALLERS ELS QUATRE GARROFERS
- GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDÈS
- IRUÑEKO GAITEROAK

Col·labora: El Cau.

18.30 h, **plaça de la Font.** Espectacle per a la canalla. Els còmics del TEATRE MÒBIL ens ofereixen el seu nou espectacle: *Estrambòtic*.

18.30 h, **Cós del Bou.** Espectacle per a la canalla. PUTXINEL·LIS TANTARAMBANA, titelles des de casa nostra: *Contes tradicionals*.

19 h, **Rambla Nova, des del Teatre Metropol.** Divertiment teatral. La COMPAGNIE ALBÉDO de França ens descobreix els seus sorprenents *Les big brozeurs*: a cavall entre l'inspector Gadget i el tinent Colombo, es creuen invisibles i persegueixen i investiguen a tothom.



**20 h, plaça dels Sedassos.** El Ball de Gralles de tarda amb GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDÈS i PELACANYES - GRALLERS DE TARRAGONA. Els Sedassos passen del cafè concert al ball de tarda per a una vetllada de la Mercè impregnada dels ballables de sempre i dels més actuals.  
Col·labora: El Cau.

**20.30 h, Rambla Nova.** Divertiment teatral. La COMPAGNIE ALBÉDO de França treu novament al carrer *Les big brozeurs*.

**20.30 h, monestir de les Carmelites Descalces, carrer de la Mare de Déu del Carme.** Concert de presentació del CD de JORDI VERGÉS i FABIO CIOFINI *At the organ G. Estadella of S. Mary's church in Mataró (Catalunya, Spain)*. Aquests dos mestres van idear la seva col·laboració arran del Festival Internacional d'Orgue de Tarragona. Ara presenten l'enregistrament sorgit d'aquell treball conjunt, i gravat a l'església de Mataró, un edifici que, com la nostra Catedral, també té una íntima relació amb la festa popular i tradicional.

**22 h, punta del Miracle, i visible des de la platja del Miracle, el passeig Marítim, el Moll, el port esportiu, el Balcó del Mediterrani, les Palmeres, la baixada de Toro, el vial Bryant, el passeig de Sant Antoni i la Via Augusta.** El castell de focs artificials a càrrec de la pirotècnia FRANCESCO PAGANO, d'Ottaviano, Nàpols, brillants vencedors del 10è Concurs Internacional de Focs Artificials Ciutat de Tarragona, campió de campions. Els homes italians no abaixaran la guàrdia i ens han preparat un d'aquells brutals castells de focs plens de ritme i elegància. Focs de veritat a la nostra festa gran, que enguany es dispararan el dia de la Mercè en caure aquesta jornada en divendres i perllongar-se la festa fins al diumenge 26.

És essencial que hi col·laborem baixant a peu a la platja i no en vehicles.



**23 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** Operació Fura. LA FURA DELS BAUS presenta *Ombra (Proyección de un hombre)*. El nou espectacle de La Fura, ara al Camp de Mart, basat en la vida de Federico García Lorca. Fura que te quiero Fura: una magnífica creació que té Lorca en el seu centre i eix i que, alhora, té tot el segell *furero* plenament desbordant. Sensibilitat, imaginació, imatge, potència sonora... La Fura dels Baus. Aforament limitat.  
Preus: 1.800 i 1.300 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.





**23 h, Teatre Metropol.** Teatre de cabaret i humor. ÀNGEL PAVLOVSKY: *Orgullosamente Humilde*. Preu: 2.500 ptes. Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.

**23 h, plaça del Fòrum.** Etnotecla. Nocturn ètnic amb dues de les veus més interessants del panorama musical català: el tàndem SÍLVIA COMES I LÍDIA PUJOL. Dues

cantadores que vessen tendresa i missatges, dues dones presentades per la Cadena 100 i l'Ajuntament de Tarragona.

**23 h, plaça de la Font.** Cinema a l'aire lliure. Projectió de *Shakespeare in love*. ¿Com va poder un escriptor principiant arribar a expressar una passió tan intemporal com la de Romeu i Julieta? Una possible resposta, en forma de comèdia romàntica, en la pel·lícula de John Madden.



**23 h, plaça del Rei.** Tarragona Reggae & Ska Splash. I ja van quatre edicions d'aquesta extraordinària nit que ens duu una de les millors formacions internacionals del panorama del reggae i de l'ska, això sí, ben combinada amb una esplèndida banda local i un DJ divertit i potent:

- CARLOS DE NICARAGUA & FAMILIA, de França
- POTATO, de Gasteiz
- LA THORPE BRASS, de Tarragona
- RAGNA SOUNDSYSTEM, de Barcelona

L'Ajuntament de Tarragona i la Cadena Cien us fan l'ullet!

**23 h, Tinglado 1, moll de Costa.** Concurs de Skaters: MÍOS TÍOS i EXPLOSIÓN BIKINI.

Organitzen: Sk8 Circus The Sotano i Anima't Serveis Culturals.

**23 h, Cafè Cantant La Vaqueria.** Blues amb LESTER FAMILY BLUES BAND: una nit de màgic blues amb aquesta banda barcelonina.

Organitza: La Vaqueria.

**23.30 h, Febre Ku, Pau del Protectorat.** Concert (Tarragona BAM Tour): NO CROME. Organitza: Anima't Serveis Culturals.

**24 h, passeig de les Palmeres.** *El que més trenca tour estiu '99*. El reeixit programa de Flash FM arriba a Tarragona amb tot el seu festival en directe. Els millors DJ, la millor música dance, amb tot l'equip del programa conduït per ORIOL CARRIÓ, divertiran tota aquella gent que cada nit els escolta i també tots els que els coneixeu per primera vegada. DJ PIYULI, COCO - PEPE GUAY - JURJUR - OSCAR LARGE & MARCOS 13, EX-3 i ÀCIDA, go-go's, cheerleaders, performances..., a la macrodiscoteca de les Palmeres.

Coorganitzen: B-Side Entertainment i Ajuntament de Tarragona.

**24 h, jardins del Camp de Mart.** DO Tarragona / Canya'n'Roll 99. Pop i rock des de Tarragona amb:

- PACO HILALUNA
- MIL HISTORIAS
- GATOS LOCOS, com a banda convidada.

El programa DO TGN / Canya'n'Roll està recomanat per la Cadena Cien, La Vaqueria i El Cau.

**24 h, El Cau, Trinquet Vell.** Pop-rock amb TEXAS GRIND SUCKERS, des de Munic, Baviera.

Organitza: El Cau.

## **Dissabte 25 DE SETEMBRE**

**7 h, Torreforta, la Granja i Sant Pere i Sant Pau.** Matinades amb els grallers i timbalers.

**10 h, plaça del Mercat.** "Tecla art 99". Primera mostra de pintura i dibuix de Tarragona. Durant tota la jornada l'art ocupa sense concessions una de les places més quotidianes de la ciutat.

Organitza: Empresa de Serveis i Promocions d'Iniciatives Municipals SA (ESPIMSA).

**12.30 h, plaça de les Cols.** Concert vermut. Al caliu de la cançó de taverna: EL DUET. Ells, en realitat, són quatre: un tenor, un baríton, la guitarra Nineta i, de vegades... la inspiració. Alfons Carreras i Càstor Pérez són dues esplèndides veus que utilitzen el cant de taverna com a mostra viva de la música tradicional. El cant de taverna va acollir i fer seu un nou gènere que ens va arribar de l'altre costat del mar: l'havanera. Un concert per escoltar, ben regat pel rom cremat.

Col·labora: Destil·leries del Penedès.

**15 h, Cós del Bou i baixada de la Pescateria.** I a dinar a la Jove amb una bona paella d'arròs. La Colla Jove Xiquets de Tarragona ens proposa un dinar popular, per no perdre el gust de l'ocupació festiva del carrer. Preu: 500 ptes.

Tiquets a l'estand de Festes a la Rambla Nova i al local de la Colla Jove fins al dia 21. No us despisteu, i sigueu previsors!

Organitza: Colla Jove Xiquets de Tarragona, amb motiu del seu 20è aniversari.

**15 h, Reial Club Nàutic.** Trobada de col·leccionistes.

Organitza: Reial Club Nàutic.

Col·laboren: Societat Filatèlica Numismàtica de Tarragona i El Troc.

**16.30 h, aproximadament, Cós del Bou.** Cafè concert - ball amb el grup COOPERATIVA FOLK. Per arrodonir el dinar de la Jove, una bona estona de música tradicional i popular en la sobretaula d'aquest segon dissabte de Festes.

Organitza: Colla Jove Xiquets de Tarragona, 20è aniversari.

**17 h, Germanetes dels Pobres, avinguda Catalunya.** Concert de cançó popular catalana amb el COR GREGAL.

Organitza: Cor Gregal.

**18 h, parròquia de Santa Tecla de Campclar de Tarragona, carrer Riu Llobregat.** Recital de poesia sobre Santa Tecla i Tarragona i actuació de la CORAL AUGUSTA.

Organitza: parròquia de Santa Tecla de Campclar de Tarragona.

**19 h, des de la plaça de la Font.** Escapada de XANQUERS. Espectacle itinerant per als més menuts, amb un esplèndid conjunt de formacions que ens rememoraran els gegants més primitius:

- XANQUERS I GRALLERS DE L'EMBRUIX DEL MORELL
- XANQUERS I GRALLERS DE RODA DE BERÀ
- XANQUERS I GRALLERS DEL GRUP SIDRAL DE TARRAGONA



**19.30 h, Rambla Nova.** MÓN CAMP. BERNARDO RÍOS canta Tarragona. La veu de Bernardo Ríos farà un repàs de les cançons que els homes del Món Camp tarragoní han dedicat a diferents elements propis i patrimonials de la nostra ciutat.

**19.30 h, Rambla Nova.** DO Tarragona / Canya'n'Roll 99. Pop i rock des de Tarragona al carrer. La ja habitual trobada amb els músics que baixen als escenaris de la Rambla, que per moments esdevé especialment universal:

- Espai A: MEI DEI, SURPRISE.
- Espai B: POKER DE ASES, LOS EXTRAÑOS EN LA NOCHE.
- Espai C: FOOL COWS, BRAINWORM.

El programa DO TGN/Canya'n'Roll està recomanat per la Cadena Cien, La Vaqueria i El Cau.

**20.30 h, capella del claustre de la Catedral.** La cloenda del 4t Festival Internacional d'Orgue. Des de Sant Joan a Santa Tecla, Tarragona acull una de les cites més importants de mestres organistes de tot Europa. Actuació de JOSEP VICENT GINER, organista titular de l'orgue Grenzing de l'església de la Santa Creu de Pedreguer, interpretant peces de Frescobaldi, Correa de Arauxo, Cabanilles, Muffat, Kerl, Mozart i Ximénez.

**22 h, plaça de toros.** La REAL ESCUELA ANDALUZA DE ARTE ECUESTRE. Un autèntic ballet eqüestre muntat sobre coreografies extretes de les *reprises* de la doma clàssica i vaquera, amb música espanyola i vestuari segons els usos del segle XVIII.

Preus: de 4.500 a 1.500 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Tel.entrades de Caixa Catalunya i al telèfon 902 101212. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.



**22 h, Teatre Metropol, Rambla Nova, 46.** Emotiva nit de dansa. El ballet folklòric ESBART DANSAIRE SANTVICENTÍ presenta *Nova lluna* (Tot recordant Joaquim Vilà). Joaquim Vilà i Folch va ser un admirador de la nostra festa gran, home de cultura i analista de la teatralitat i la dansa popular. La cita anual que per Santa Tecla tenim amb algunes de les millors propostes de la dansa escènica catalana ha volgut sumar-se a un sentit homenatge. Direcció artística: Lluís Oliveras. Coreògraf: Joan M. Miquel. Entrada lliure limitada a l'aforament del teatre. Per tal d'evitar molèsties al públic, no es permetrà l'accés un cop iniciat l'espectacle.

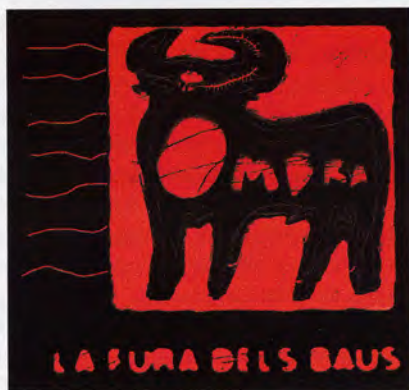
Organitza: Esbart Santa Tecla.

Espectacle en conveni amb l'Ajuntament de Tarragona.

**22.30 h, Teatre Auditori del Camp de Mart.** Operació Fura. LA FURA DELS BAUS presenta *Ombra* (Proyección de un hombre). Segona funció del nou espectacle de La Fura. Aforament limitat.

Preus: 1.800 i 1.300 ptes.

Entrades a la venda les 24 hores del dia al Servicaixa de la Caixa i al telèfon 902 33 22 11. També a les taquilles centrals del Teatre Metropol.





**22.30 h, parc de la Ciutat, Quinta de Sant Rafael.** La companyia CHEVAL EN PISTE (França) presenta *Arkelina*. Crinera al vent, els genets d'aquesta companyia ens porten el classicisme de la Commedia dell'Arte representada al damunt d'uns meravellosos i elegants cavalls. Acrobàcies, foc, trapezi, música, dansa... Les facècies d'Arlecchino, el Capità, Zanni, Pulcinella, Pantaleone..., i dels seus cavalls enfront de la dolça Colombina. Un espectacle inspirat en el creador del circ eqüestre del segle XVIII, Philip Astley, amb un trepidant ritme musical de rock & roll de

la mà de La Bande à JoJo. Direcció: Eric Gauthier.

**23 h, Tinglado 1, moll de Costa.** Concurs de Skaters: HAPPY MEAL I AFTHER FEED-BACK.

Organitzen: Sk8 Circus The Sotano i Anima't Serveis Culturals.

**23.30 h, Febre Ku, Pau del Protectorat.** Concert (Tarragona BAM Tour): THE LIBS.

Organitza: Anima't Serveis Culturals.

**24 h, plaça de la Font.** Fantàstica revetlla popular amb l'ORQUESTRA BARÇA SHOW, Orquestra FC Barcelona. Enguany la plaça de la Font s'apunta una revetlla més, amb colors blaugrana.



**24 h, plaça del Rei.** Nit Rollings & Patxanga amb dues de les bandes més carismàtiques i divertides del moment: SMOKING STONES - l'esperit viu dels Rolling Stones - i AZUCARILLO KINGS - sense excessos ni tòpics, amb un sentit de l'humor prodigiós i ajustadament *kitsch* -, els millors clàssics de la música popular del segle que s'acaba.



**24 h, jardins del Camp de Mart.** DO Tarragona / Canya'n'Roll 99. Pop i rock des de Tarragona. Nit final amb:

- MANOLO TRUENO
  - SIDDHARTA
  - PRESIDENTS,
- com a banda convidada.

El programa DO TGN / Canya'n'Roll està recomanat per la Cadena Cien, La Vaqueria i El Cau.

**24 h, plaça del Fòrum.** Etnotecla. Nocturn ètnic amb els CLURICAUN, força i alegria des del cor dels Pirineus per tancar les ballarugues més ètniques de la nostra Festa Major que han omplert la plaça del Fòrum.

**24 h, El Cau, Trinquet Vell.** Concert pop amb LOS MAGNÉTICOS, des de València. Organitza: El Cau.

## **Diumenge 26 DE SETEMBRE. EL CORREFOC**

7 h, **Sant Salvador**. Matinades amb els grallers i timbalers.

11 h, **plaça del Mercat**. Gimcana vespista.

Organitza: Vespa Club Tarragona.

11 h, **Illa de jubilats Nostra Senyora de la Mercè, passeig de Sant Antoni**. Concert de cançó popular catalana amb el COR GREGAL.

Organitza: Cor Gregal.

19 h, **passeig de les Palmeres**. El ball de cloenda per a la canalla, amb la vibrant música de PA SUCAT: els darrers esforços de la festa per cremar tota l'energia que encara els queda als més menuts.

19 h, **parròquia de Sant Fructuós, carrer Alfred Opisso, 1**. Concert coral amb la CORAL BORRIANENCA, de Borriana, Castelló. La formació que enguany ens visita és una de les més actives de la Federació Catalana d'Entitats Corals.

Organitza: Coral Augusta, de Tarragona.

23 h, **Tinglado 1, moll de Costa**. Concurs de Skaters: SKALATONES.

Organitzen: Sk8 Circus The Sotano i Anima't Serveis Culturals.

23 h, **des de la plaça de la Mitja Lluna i fins als Despullats**. EL CORREFOC DE SANTA TECLA. Els millors balls de diables i les millors bèsties fantàstiques de Catalunya no es volen perdre aquest prestigiat Correfoc. Per això, el Ball de Diables de Tarragona rep proposta rere proposta. Ells s'ho fan valer, perquè Santa Tecla es mereix un crescendo final tan guapo com el que cada any preparen. Tarragonins, veïns, convidats i visitants no abandonen el barret de les Festes, el mocador d'una o altra colla o element festiu, i aquella camisa o jec mig fuat que els porta records festius, i enfilen camí cap a aquella placeta que duu nom moro - la Mitja Lluna - i que ens recorda que les nostres arrels ètniques també deuen tenir alguna cosa a veure amb la nostra festa. Amb tots i per a tots, un grup més que en anys anteriors:

- BALL DE DIABLES DE TARRAGONA
- BALL DE DIABLES DE SITGES
- BALL DE DIABLES DE VILANOVA
- BALL DE DIABLES DE CERVERA
- DRAC DE SANT ROC DE TARRAGONA
- BOU DE TARRAGONA
- VÍBRIA DE TARRAGONA
- DRAC DE LA GORNAL
- DRAC DE SANT PERE DE RIBES
- FIL-LOXERETES DE SANT SADURNÍ D'ANOIA
- COLLA DIABLES VORAMAR DEL SERRALLO

24 h, **estàtua dels Despullats**. Grans carretillades finals amb una explosió simultània de color per part de tots els grups participants.

24.15 h, **Rambla Nova, des dels Despullats**. A córrer la traca!. Ara sí, això s'acaba de veritat. En aquests darrers minuts de Santa Tecla, encara tindreu temps d'emocionar-vos i lliurar-vos a la cursa festiva més singular: la de la traca fi de festes, que s'iniciarà i acabarà amb dues bellíssimes col·leccions de focs artificials i el glòria a Santa Tecla, que dibuixaran sentiments, passions i esclats identitaris en el cel de la Mediterrània. Tot amb la direcció artística de la PIROTÈCNIA RICARDO CABALLER, de Godella, País Valencià.

**Tarragonines i tarragonins!**

**Tots a córrer la pólvora de la festa!**

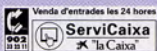
**Vinga, valents, mocadors i barrets per acomiadar Santa Tecla!**

## LES NOTES

\* HORARI DE L'ESTAND DE FESTES A LA RAMBLA NOVA: DIÀRIAMENT DEL 10 AL 26 DE SETEMBRE, D'11 A 22 H, ininterrompudament. Inauguració: dimecres 10, a les 18 h.

\* HORARI DE TAQUILLES CENTRALS AL TEATRE METROPOL, ENTRE EL 17 I EL 26 DE SETEMBRE:

- Teatre Metropol, Rambla Nova, 46. Diàriament, d'11 a 14 h i de 17 a 21 h. i també



- En els mateixos teatres, una hora abans de cada funció.

- L'espectacle de la REAL ESCUELA ANDALUZA DE ARTE ECUESTRE es ven a través del TEL.ENTRADES DE CAIXA DE CATALUNYA. 902 10 12 12 i també a les taquilles del Teatre Metropol.

L'accés del públic als teatres i recintes comença 30 minuts abans de l'hora anunciada, a excepció de la plaça de toros, que començarà 1 hora abans. Els espectacles començaran puntualment a l'hora anunciada. Un cop iniciada l'actuació, no es permetrà accedir als teatres ni recintes.

\* A L'ESTAND DE FESTES podeu trobar EL VÍDEO DE LES FESTES, LA SAMARRETA DE LES FESTES, EL MOCADOR DE LES FESTES, editat pel Negrito i la Negrita, EL DOBLE DISC COMPACTE SOBRE ELS TOCS I TONADES TRADICIONALS DE SANTA TECLA, LA GUIA PRÀCTICA SOBRE LES FESTES, els QUADERNS DE FESTA MAJOR i DE DIVULGACIÓ CULTURAL, i també altre material festiu distribuït per les associacions festives, institucions i editorials.

\* CERÀMIQUES DE GRATALLOPS (Priorat) ha confeccionat unes TASSES amb motius relacionats amb el Ball de Pastorets de Tarragona. D'aquesta manera, inicia una col·lecció que, en un principi, s'anirà completant amb d'altres elements del Seguici Popular tarragoní. Estan disponibles a l'estand de Festes.

\* VERSOTS DEL BALL DE DIABLES. Els podreu recollir a l'estand de Festes el dia 23 a la tarda.

\* EL PUNT i DIARI DE TARRAGONA publiquen EXTRES amb motiu de les Festes de Santa Tecla, els dies 15 i 17 de setembre, respectivament.

\* Del 15 al 20 de setembre es desenvoluparà, dins el PROGRAMA SÒCRATES-COMÈNIUS DE LA UNIÓ EUROPEA, un campus de treball amb el nom LA REALITAT CULTURAL DEL TERRITORI (TEATRE), en el qual intervenen centres educatius de Corfú (Grècia) i l'IES Martí i Franquès de Tarragona. Els alumnes de l'illa de Corfú interpretaran *Antaviana* de Pere Calders, en grec modern, i els estudiants tarragonins en faran el doblatge al català. Acol·lits per famílies tarragonines i acompanyats dels seus professors participaran activament en la Festa Major.

\* Durant els dies de les Festes són molts els locals nocturns de la ciutat que ofereixen sessions especials de DJ que, per la seva gran diversitat, aquest programa no pot abastar.

\* El dia 23 de setembre el Reial Club Nàutic de Tarragona organitza de 10 a 15 h un CONCURS FOTOGRÀFIC al port esportiu.

\* Les FESTES DE SANTA TECLA compten amb la col·laboració molt especial dels BOMBERS, la GUÀRDIA URBANA, els MOSSOS D'ESQUADRA, la POLICIA NACIONAL, la CREU ROJA, el SERVEI D'EMERGÈNCIES MÈDIQUES, els voluntaris de PROTECCIÓ CIVIL i ELS MITJANS D'INFORMACIÓ LOCALS I NACIONALS.

## ELS ACTES PREVIS

- Dijous 9 de setembre, a les 22.30 h, al Teatre-Auditori del Camp de Mart, ESTRENA DE LA PEL·LÍCULA "TERRA DE CANONS", un film d'Antoni Ribas. Amb la presència del director i dels protagonistes: Lorenzo Quinn, Sydne Rome, Cristina Pineda, Amparo Muñoz, Marina Rossell. Reserva d'entrades amb anticipació als Cinemes Òscars.
- Dimecres 15 de setembre, a les 20 h, s'inaugura a la plaça Verdaguier l'EXPOSICIÓ "EL MAR D'ULISSES", de la Fundació la Caixa.
- Dijous 16 de setembre, s'inicia el 5è OPEN DE TENNIS CIUTAT DE TARRAGONA, 5è PREMI LA CAIXA, organitzat pel Club Tennis Park.
- Dijous 16 de setembre, a les 19.30 h, s'inaugura al Museu Arqueològic de Tarragona, plaça del Rei, 5, l'EXPOSICIÓ "L'ARC DE BERÀ".
- Dijous 16 de setembre, a les 21 h, s'inaugura a la cafeteria Cantonada, carrer Fortuny, 27, l'EXPOSICIÓ DELS ACUDITS DE NAPI.

## LES EXPOSICIONS

- \* ANTIC AJUNTAMENT, carrer Major, 39. ESPECTACLES A SANTA TECLA, del fotògraf tarragoní ENRIC PARÉS DOMINGO. Del 15 al 26 de setembre, de dilluns a dissabte, de 10 a 14 h i de 17 a 20.30 h; diumenges, d'11 a 14 h.
- \* SALA D'ART E. ARIMANY - GRUP ESCOLA S.L., Rambla Nova, 20. EXPOSICIÓ COL·LECTIVA. Fins al 22 de setembre, d'11 a 13 h i de 18 a 22 h.
- \* CAFETERIA CANTONADA, Fortuny, 27. EXPOSICIÓ DELS ACUDITS DE NAPI. Des del 16 de setembre. Horari comercial.
- \* COL·LA XIQUETS DE TARRAGONA, carrer Santa Anna. EXPOSICIÓ "PERFILS MATALASSERS - CARICATURES DELS MEMBRES DE LA COL·LA XIQUETS DE TARRAGONA". Diàriament, excepte diumenges.
- \* COL·LA JOVE XIQUETS DE TARRAGONA, baixada de la Pescateria, 19, baixos. EXPOSICIÓ DEL CONCURS DE FOTOGRAFIA DE LA FESTA DE SANT MAGÍ. Del 16 al 26 de setembre, de 18 a 23 h.
- \* COL·LEGI OFICIAL D'ARQUITECTES DE CATALUNYA, Sant Llorenç, 20-22. TRES TALLERS DEL MÀSTER D'ARQUITECTURA DEL PAISATGE A TARRAGONA. Del 10 al 30 de setembre. De dilluns a divendres, de 9 a 14 h.
- \* SALA TARRAGONA, FUNDACIÓ LA CAIXA, carrer Cristòfor Colom. EXPOSICIÓ COMMEMORATIVA DEL CENTENARI DEL F.C. BARCELONA. A partir del 17 de setembre. Diàriament, de 12 a 14 h i de 18 a 21 h.
- \* GELADERIA HÄAGEN-DAZS, carrer de Sant Agustí, 19. "L'OMBRA D'EN FARO ÉS ALLARGADA", d'Andreu Faro. Horari comercial. Del 15 al 30 de setembre. De 9 a 23 h, excepte festius al matí.

\* MUSEU ARQUEOLÒGIC DE TARRAGONA, plaça del Rei, 5. "L'ARC DE BERÀ". Del 16 de setembre al 29 de novembre. De dimarts a dissabte, de 10 a 20 h; festius, de 10 a 14 h.

\* MUSEU D'ART MODERN, Santa Anna, 8. EXPOSICIÓ DE IAGO PERICOT: "EL COLOR DE LA IRONIA". Del 17 de setembre al 24 d'octubre. De dimarts a divendres, de 10 a 20 h; dissabte, de 10 a 15 h i de 17 a 20 h; diumenge, d'11 a 14 h.

\* MUSEU I NECRÒPOLIS PALEOCRISTIANS, av. Ramón y Cajal, 80. "EL MÓN DE LA MORT". De dimarts a dissabte, de 10 a 20 h; festius, de 10 a 14 h.

\* REIAL CLUB NÀUTIC, port esportiu, edifici Club Nàutic. EXPOSICIÓ COL·LECTIVA D'ARTISTES GRÀFICS. Del 17 al 30 de setembre. Diàriament, de 10 a 21 h.

\* GALERIA D'ART ODENA'S, Cervantes, 12. EXPOSICIÓ "LA PINTURA I EL DIBUIX EN EL MÓN CASTELLER". Del 17 de setembre al 6 d'octubre. De dilluns a divendres, de 9.30 a 13.30 h i de 16.30 a 20.30 h; dissabtes, de 10 a 13.30 h i de 17 a 20.30 h.

\* PALAU DE LA DIPUTACIÓ, passeig de Sant Antoni, 100. EXPOSICIÓ DE PINTURA I ESCULTURA DE L'ARTISTA AUSTRIACA DORIS KOFLER. Del 21 de setembre al 10 d'octubre. De dilluns a divendres, de 9 a 21 h; dissabtes, de 9 a 13 h i de 16 a 21 h; festius, d'11 a 14 h.

\* PALAU MUNICIPAL. PATI DEL REI JAUME I, plaça de la Font, 1. BERNABÉ: "GEGANTS DE CIUTAT, GEGANTS DE BARRI". Del 17 al 26 de setembre. Diàriament fins a les 22 h.

\* PLAÇA VERDAGUER. (Vela). "EL MAR D'ULISSES", sobre la història de la navegació a la Mediterrània. Producció: Fundació la Caixa. Fins al 26 d'octubre. De dimarts a diumenge, de 12 a 14 h i de 18 a 22 h.

\* HALL DEL TEATRE METROPOL, Rambla Nova, 46. "FOTOTECLA'98. IMATGES DEL CONCURS DE FOTOGRAFIES SOBRE LES FESTES". Del 17 al 26 de setembre. Diàriament, d'11 a 14 h i de 17 a 21 h.

\* TINGLADO 1 DEL MOLL DE COSTA. EL NOSTRE LITORAL. Organitza: Caixa Tarragona. Des del 21 de setembre. De dimarts a divendres, de 10 a 13 h i de 18 a 21; diumenge, d'11 a 14 h.

\* TINGLADO 3 DEL MOLL DE COSTA. EXPOSICIÓ "100 INDRETS QUE CAL CONÈIXER DE CATALUNYA". Des del 17 de setembre. De dimarts a divendres, de 10 a 13 h i de 18 a 21; diumenge, d'11 a 14 h.

\* LA VAQUERIA, carrer Rebolledo, 11. EXPOSICIÓ DE PINTURA D'ASSUMPTA MAS RAMON. Diàriament, vespres i nits.

## LES SAMARRETES

La **SAMARRETA DE LES FESTES DE SANTA TECLA**, que anualment edita el Ball de Diables de Tarragona, dissenyada enguany per Nando Taló, és a la venda als següents punts:

- Llibreria Papereria VYP. Gasòmetre, 24
- El Negrito i la Negrita. Governador González, 28
- Papereria Trama. Major, 33
- Bar Tòful. Arc de Sant Bernat, 4.
- Bar El Candil. Plaça de la Font, 15
- Bar El Pinar. Plaça Catalunya. St. Pere i St. Pau
- Llibreria Nàutica i Papereria Cal Matias. Trafalgar, 37. El Serrallo
- Quiosc Àngels. Apodaca, 27
- Joieria Feijoo, Falset, 17. Torreforta
- Llibreria La Capona. Gasòmetre, 41-43
- Estand de Festes, Rambla Nova davant del Teatre Metropol

## FOTOTECLA 99

**PER SANTA TECLA,  
TREU LA CÀMERA I ACONSEGUEIX EL TEU PREMI!!!!**

### COM POTS PARTICIPAR-HI

Per cinquè any consecutiu, tots podem participar-hi presentant fotografies en color de les Festes de Santa Tecla 1999, que recullin el moment més divertit, la situació més entranyable o l'instant més espectacular de la festa gran, en el seu vessant tradicional o en el dels espectacles de qualsevol mena.

**MIDES:** entre 18 x 24 cm i 30 x 40 cm, inclosa la cartolina sobre la qual vagin muntades o inclòs el passe-partout en cas que es desitgi.

**PERÍODE DE LLIURAMENT:** de l'1 d'octubre al 28 de novembre.

**LLOC DE PRESENTACIÓ:** PAPERERIA TRAMA, carrer Major 33; FOTOSISTEMA, carrer Unió, 40. TEATRE METROPOL. SERVEIS DE L'ÀREA DE CULTURA, JOVENTUT, ESPORTS I FESTES, carrer Armanyà, matins; Rambla Nova, 46, tardes.

**PREMIS.** Premi Fototecla: 75.000 ptes. i edició de 2.000 pòsters. Sis accèssits consistents en escultures del Seguici Popular, del Taller Serramià-Serrahima. Organitza. Ball de Diables de Tarragona. Més informació: telèfons d'informació de les Festes i 230488-239578 (Ball de Diables).

## ELS ITINERARIS

\* DISSABTE 18. 19.30 h. CERCAVILA DE FOC DE LA XVII MOSTRA DE FOLKLORE VIU: MOSTRA DE BALLS DE PASTORS I DANSES AMB PAL LLARG: Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet, plaça de la Font, Misericòrdia, Major i plaça de les Cols.

\* DIUMENGE 19. 19 h. CERCAVILA DE SANTA TECLA PETITA. Plaça de la Font, Misericòrdia, Major, les Cols, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Cós del Bou i plaça de la Font.

\* DIMARTS 21. 20 h. L'ARRENCADA DE LA FESTA. Plaça de la Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet i plaça de la Font.

\* DIMECRES 22. 19 h. CERCAVILA DE SANTA TECLA. Plaça de la Font, Misericòrdia, Major, les Cols, Merceria, Fòrum, Santa Anna, Rei, Pilat, Pescateria, Cós del Bou, Font, Portalet, Rambla Vella, Comte de Rius, Rambla Nova pel lateral fins a Sant Francesc, coca central de la Rambla, Sant Agustí, Portalet i plaça de la Font.

\* DIJOURS 23. 9.30 h. ANADA A OFICI. Plaça de la Font, Misericòrdia, Major, Cols, Merceria, Pare Iglésias i pla de la Seu.  
TORNADA D'OFICI. Pels mateixos carrers, però a l'inrevés.

18.30 h. ANADA A PROCESSÓ. Com l'Anada a Ofici. El Seguici s'organitzarà des de les Escrivanies Velles al voltant de la Catedral fins a les Coques.

19 h. PROCESSÓ DEL BRAÇ DE SANTA TECLA. Pla de la Seu, Pare Iglésias, Merceria, Cols, Major, Misericòrdia, Cós del Bou, Pescateria, Pilat, Rei, Santa Anna, Fòrum, Nou del Patriarca i Pla de la Seu.  
LA BAIXADA. Major, Misericòrdia i plaça de la Font.

\* DISSABTE 25. 19 h. ESCAPADA DE XANQUERS. Plaça de la Font, Bocacalle, Comte de Rius, Rambla Nova, Sant Agustí, Portalet i plaça de la Font.

\* DIUMENGE 26. 23 h. CORREFOC. Plaça de la Mitja Lluna, Unió, Rambla Nova fins al Balcó i baixada fins als Despullats.

## ELS MUSICS AL SEGUICI POPULAR

- MINISTRERS DE LES ROQUES DEL PELUT: Ball de Serrallonga
- BANDA DE MÚSICA UNIÓ MUSICAL D'ADZENETA D'ALBAIDA: l'Àliga
- GRALLERS ELS VERNETS DE VILAFRANCA DEL PENEDÈS: Mulassa
- MINISTRILS DE LA PRINCIPAL DEL METRO: Cucafera
- BANDA DE MÚSICA L'ALEGRIA D'AMPOSTA: Lleó
- ALBERT VALLVÉ: Magí de les Tímables
- IRUÑEKO GAITEROAK (Gaiteros de Pamplona): Gegantons Negritos
- GRALLERS DEL MOLNÀS: Gegants Moros



- PELACANYES - GRALLERS DE TARRAGONA: Gegants Vells
- GRALLERS TOCAFERRO : Nanos Vells
- GRALLERS XIQUETS DE TARRAGONA: Nanos Nous
- GRALLERS DE VILAFRANCA - COLLA DE MAR: Nanos Nous (processó)
- FRANCESC GARCIA, flabiol: Ball de Bastons
- XEREMIERES DE SA CALATRAVA: Ball de Pastorets
- LA INESTABLE DEL PAÍS VALENCIÀ: Ball de Turcs i Cavallets
- GRALLERS ELS BORDONS: Ball del Patatuf
- GRALLERS DE L'ALFÀBREGA: Ball de Cercolets
- MONTSERRAT CANELA, flabiol: Ball de Bastons de l'Esbart Santa Tecla
- GRALLERS ELS QUATRE GARROFERS: Ball de Gitanes
- SONADORS BUFALODRE DEL CAMP DE TARRAGONA: Ball de Valencians
- BANDA DE MÚSICA UNIÓ MUSICAL DE TARRAGONA: Tancament de la Cercavila, acompanyament de les autoritats, de la Senyera i del Braç de Santa Tecla.
- JOSEP M. GUAL i XAVIER TORNÉ: Trompeters municipals

### **ELS GRALLERS A L'ARRENCADA**

- BANDA L'ALEGRIA D'AMPOSTA: obertura de l'Arrencada.
- GRALLERS BUFALODRE DEL CAMP DE TARRAGONA: Gegantons Negritos
- GRALLERS DEL MOLNÀS: Gegants Moros
- PELACANYES - GRALLERS DE TARRAGONA: Gegants Vells i Nano El Caletó
- GRALLERS TOCAFERRO: Gegants Vells de Torreforta
- GRALLERS XIQUETS DE TARRAGONA: Gegants Nous de Torreforta
- GRALLERS ELS BORDONS: Nanos de Torreforta
- GRALLERS DE L'ALFÀBREGA: Gegants de Sant Pere i Sant Pau
- GRALLERS ELS QUATRE GARROFERS: Gegants del Barri del Port
- GRALLERS DE LA COLLA JOVE XIQUETS TARRAGONA: Capgròs del Club Maginet, Gegantons i Gegants del Gremi de Pagesos de Sant Isidre
- GRALLERS DE SANT MAGÍ: Nanos de l'Associació de Veïns Verge del Carme i Nanos de la Garrotada
- GRALLERS XIQUETS DEL SERRALLO: Gegants del Serrallo
- GRALLERS DE VALLMOLL: Gegants Vells del carrer de la Merceria
- GRALLERS DE LA TORRE: Gegants Nous del carrer de la Merceria, Nanos del carrer Merceria i Gegants de la plaça de Sant Miquel
- GRALLERS DEL FC BARCELONA - NOU CAMP: Gegants del FC Barcelona

## SANTA TECLA ET CONVIDA ALS MUSEUS I EDIFICIS HISTÒRICS

Des del primer fins al darrer dia de les Festes, l'AJUNTAMENT DE TARRAGONA i el MUSEU NACIONAL ARQUEOLÒGIC DE TARRAGONA t'ofereixen la possibilitat de visitar gratuïtament tots els museus i recintes històrics municipals de la ciutat:

L'AMFITEATRE ROMÀ

EL FÒRUM ROMÀ

LES MURALLES

LA CASA-MUSEU CASTELLARNAU

EL MUSEU DE LA ROMANITAT: PRETORI I VOLTES DEL CIRC

EL MUSEU I LA NECRÒPOLIS PALEOCRISTIANA (fins al 24 de setembre)

EL TEATRE MODERNISTA METROPOL DE JOSEP M. JUJOL

EL MUSEU ARQUEOLÒGIC (fins al 24 de setembre)

La diada de Santa Tecla els recintes municipals obriran matí i tarda.

Aprofita l'oportunitat i CONNECTA AMB EL PATRIMONI MONUMENTAL!

## FESTA PER A TOTHOM

### EL GAUDI FESTIU DE LA CIUTADANIA AMB DISMINUCIÓ

Festa per a tothom és un projecte impulsat pel Servei Municipal del Disminuït i el Servei Civil Internacional des de les Festes de 1991 per tal que voluntaris vinguts de diferents països, organitzats en un camp de treball, facilitin la participació a la festa de la ciutadania amb mobilitat reduïda, especialment la usuària de cadira de rodes. La seva finalitat és la presència festiva de la discapacitat i la construcció d'una imatge engrescadora en la memòria col·lectiva dels tarragonins.

Amb els anys, *Festa per a tothom* ha esdevingut una de les dimensions de la festa i té la voluntat de facilitar el gaudi festiu a tots els col·lectius amb discapacitat. És per això que enguany per primer cop s'han pres les següents mesures d'accessibilitat.

#### **Usuaris de cadira de rodes:**

Tots els espais festius són accessibles a usuaris de cadira de rodes, excepte la rotonda i el Saló de Plens del Palau Municipal, l'Antic Ajuntament, la capella del Claustre i la plaça de toros.

Els sanitaris adaptats seran incorporats a les zones de major afluència.

La diada castellera de la Mercè comptarà amb un espai reservat a espectadors amb cadira de rodes al pla de la Seu.

#### **Altres discapacitats:**

El Pregó de Festes compta amb intèrpret de llenguatge de signes per a les persones amb dèficit auditiu.

El programa de festes està traduït al llenguatge Braille i també es troba en format digital, que possibilita una lectura en cossos de lletra grans, a disposició de la ciutadania amb dèficit visual a l'estand de Festes i a la seu de l'ONCE, Rambla Vella, 10.

Informació al Servei Municipal del Disminuït, telèfon 977 241 909.

## LA COL-LABORACIÓ CIUTADANA

### \* CONSELLS GENERALS:

- No deixeu en els vostres vehicles objectes d'interès o valor.
- Eviteu la pèrdua de la documentació portant-la en un lloc segur.
- Especialment en els actes més massius, fixeiu un punt de trobada amb la canalla perquè pugui ser-vos útil en cas de pèrdua.
- Col·laboreu amb els serveis de neteja, més ocupats que mai, no llençant restes de menjar ni envasos de beguda al terra. Poseu-los dins una papera o contenidor.
- Si preneu begudes, recordeu que l'alcohol en excés disminueix totes les vostres capacitats.
- L'AJUNTAMENT RECORDA ALS PROPIETARIS DE BARS I ESTABLIMENTS EN QUÈ SE SERVEIXIN BEGUDES QUE ÉS OBLIGACIÓ MANTENIR ELS SEUS WC OBERTS PER ALS SEUS CLIENTS.
- L'AJUNTAMENT INSTAL·LA DURANT LES FESTES WC QUÍMICS EN ELS SEGÜENTS ESPAIS PER TAL DE SUPLEMENTAR ELS EXISTENTS:
  - PLAÇA DE LA FONT
  - JARDINS DEL CAMP DE MART
  - PLAÇA DEL REI
  - PARC DE LA QUINTA DE SANT RAFAEL

\* Entre aquests WC se n'instal·len alguns d'adaptats per als paràmetres de les cadires de rodes.

- L'AJUNTAMENT AGRAEIX EL COMPORTAMENT CÍVIC DE TOTS ELS CIUTADANS I VISITANTS.

### \* SOBRE GUARNIMENTS:

La ciutat ha de estar ben maca i guarnida. L'Ajuntament prega a tots els ciutadans que, amb el mateix entusiasme dels darrers anys, guarneixin les finestres i balcons amb senyeres i domassos, i també els aparadors dels comerços i altres establiments, per tal de donar més relleu a la festa.

### \* SOBRE EL TRÀNSIT:

- Recomanem que us abstingueu d'utilitzar els vostres vehicles pel centre de la ciutat, ni tampoc per anar als actes més massius, especialment al castell de focs de la punta del Miracle, per evitar embussos de circulació.
- Informeu-vos de les zones i carrers tallats al trànsit a través de la Guàrdia Urbana /092.
- Si us desplaceu amb el vostre vehicle, escolliu prèviament l'itinerari més convenient. Els itineraris alternatius acaben sent més ràpids, proporcionen major seguretat i permeten estalviar temps en evitar-se els embussos.
- Aparqueu els vostres vehicles a les zones perifèriques i als aparcaments públics.
- Respecteu molt especialment les normes i els senyals de circulació.

## \* SOBRE EL FOC:

### RECOMANACIONS SOBRE SEGURETAT A SEGUIR EN ELS LLOCS ON ES REALITZEN LES ACTUACIONS DELS GRUPS DE FOC

- Mantenir portes i finestres tancades, persianes abaixades, aparadors i vidres protegits, tendals recollits i no tenir roba estesa o d'altres elements similars.
- No col·locar cap element que pugui obstaculitzar el desenvolupament de l'actuació o el pas fluid de la gent (testos, taules, cadires...).
- No llençar aigua fins que no hagi acabat l'actuació.
- No encendre ni fumar a prop de les bosses o contenidors del material pirotècnic.
- No envair l'espai on el grup de foc realitza l'actuació i no agafar ni destorbar cap dels seus membres.

## EL CORREFOC

EL BALL DE DIABLES DE TARRAGONA I LA CONSELLERIA DE FESTES DE L'AJUNTAMENT DE TARRAGONA, com a organitzadors del Correfoc, INFORMEN TOTS ELS TARRAGONINS QUE SI ELS CORREDORS, EN EL DECURS DE L'ACTE, DEMANEN AIGUA, AQUESTA NO PODRÀ LLENÇAR-SE FINS QUE NO HAGI FINALITZAT LA TRACA.

EL CORREFOC ÉS UNA FESTA DE FOC, NO D'AIGUA. PORTEU PREFERENTMENT ROBA DE COTÓ O DE TEXÀ, EN CAP CAS DE FIBRA SINTÈTICA. AL CAP LLIGUEU-VOS UN MOCADOR FESTIU O BÉ POSEU-VOS UN BARRET. ALS PEUS, DUEU SABATES ESPORTIVES O CALÇAT CONSISTENT SEMPRE BEN CORDAT, MAI SANDÀLIES O XANCLÉS. SALTEU SEMPRE ENDAVANT I NO US COL·LOQUEU ENTRE ELS TABALERS I LES BOSSES DE CARRETILLES I SORTIDORS DELS BALLS DE DIABLES I BÈSTIES DE FOC. REPARTIU-VOS ENTRE ELS DIFERENTS GRUPS. FEU CAS DEL SERVEI D'ORGANITZACIÓ.

EN TOTS ELS ACTES EN QUÈ PARTICIPEN ELS ELEMENTS DE FOC PERTANYENTS AL SEGUICI POPULAR L'AJUNTAMENT RECOMANA QUE ES TAPIN VIDRES I MARBRES D'APARADORS, PER TAL D'EVITAR RISCOS POTENCIALS.

## \* SOBRE EL MATÍ DE SANTA TECLA:

PROTEGIU-VOS DEL SOL LLIGANT-VOS EL MOCADOR FESTIU AL CAP O POSANT-VOS UN BARRET.

PROVEÏU-VOS D'AMPOLLES D'AIGUA O REFRESCOS ABANS D'ENTRAR A LA PLAÇA.

PORTEU ROBA LLEUGERA I CALÇAT CÒMODE.

FACILITEU LA MOBILITAT DELS GRUPS DEL SEGUICI POPULAR TANT A PLAÇA COM A DALT DE L'ESCENARI.

DEIXEU MOBILITAT PERQUÈ ENTRIN A PLAÇA LES COLLES CASTELLERES. SENSE ELLES NO VEUREU LA SEVA EXHIBICIÓ.

ELS CASTELLS I EL SEGUICI NO SÓN MÀQUINES. SIGUEU RESPECTUOSOS AMB ELS INTENTS. NO XIULEU QUAN UN CASTELL ES DESMUNTA. FA DE POC ENTÈS EN LA MATÈRIA. SI ELS CASTELLS ES DESMUNTEN, NO ÉS PER CAPRITX SINÓ PERQUÈ CAL QUADRAR-LOS BÉ DES DE BAIX PER TAL QUE EL RESULTAT SIGUI ÒPTIM.

SANTA TECLA ÉS, PER DAMUNT DE TOT, DELS TARRAGONINS, PERÒ INTENTEU EXPLICAR I ACLARIR ALS VISITANTS QUINA ÉS LA NOSTRA DINÀMICA FESTIVA.

ES PREGA ALS FORASTERS QUE RESPECTIN LA FESTA I LES SEVES PECULIARITATS.

PER CONÈIXER ELS HORARIS I EL DESENVOLUPAMENT DELS ACTES D'AQUEST MATÍ, CONSULTEU AMB ATENCIÓ ELS HORARIS DEL PROGRAMA.

L'EXHIBICIÓ CASTELLERA CONSTA TRADICIONALMENT DE TRES RONDES COMPLETES AMB UN CASTELL DE CADA COLLA EN CADA RONDA, A MÉS DEL PILAR FINAL DE COMIAT.

COL-LABOREU EN LES PINYES DE LES COLLES. FEU-HO AMB SEGURETAT: ESPITGEU AMB EL PIT, ACOTEU EL CAP SOBRE LA PERSONA QUE TINGUEU AL DAVANT, NO MIREU AMUNT, NO PORTEU RELLOTGES, CADENES, ULLERES O SIMILARS PERQUÈ PODEN FER MAL ALS CASTELLERS QUE PUGEN EN CAS D'UNA CAIGUDA. DINS LA PINYA NO PARLEU NI ENCARA MENYS CRIDEU. EL TRADICIONAL MOCADOR FESTIU AL CAP POT ESTALVIAR-VOS RASCADES O TALLS EN LA PELL DEL CAP.

NO APLAUDIU FINS QUE L'ENXANETA HAGI FET L'ALETA DALT DEL CASTELL.

ES RECOMANA ALS MEMBRES DEL SEGUICI I ALS CASTELLERS QUE ESTIGUIN PERMANENTMENT AMB ELS SEUS RESPECTIUS GRUPS PER TAL DE RESPECTAR ELS HORARIS DEL PROGRAMA, I TAMBÉ PER DUR A TERME LES RONDES CASTELLERES A BON RITME TOT FACILITANT LA FEINA DELS CAPS DE COLLA I DELS EQUIPS TÈCNICS DE LES RESPECTIVES AGRUPACIONS.

NO ESTÀ PERMESA L'ENTRADA A LA PLAÇA DE LA FONT DE CAP MENA DE CARRETÓ DE VENDA AMBULLANT NI DE CAP PARADA QUE NO ESTIGUI EXPRESSAMENT AUTORITZADA, COM TAMPOC DE CAP MENA DE VENEDOR AMB GLOBUS.

NO ESTÀ AUTORITZADA LA INSTAL·LACIÓ DE CAP TAULA NI CADIRA PER PART DE CAP ESTABLIMENT DE BEGUDES O SIMILARS.

PER RAONS DE SEGURETAT I DE TEMPERATURA, ÉS DESACONSELLABLE PORTAR-HI COTXETS AMB CANALLA PETITA.

NOMÉS ES CONSIDERARAN FOTÒGRAFS I CÀMERES OFICIALS ELS QUE S'HAGIN ACREDITAT ADEQUADAMENT EN EL GABINET DE PREMSA MUNICIPAL AMB ANTERIORITAT A LA CELEBRACIÓ.

FEU CAS DEL SERVEI D'ORGANITZACIÓ.

AL HALL DE L'AJUNTAMENT HI HA UBICAT EL CENTRE DE COORDINACIÓ ORGANITZATIVA. DISPOSA DE SERVEI DE MEGAFONIA PER INTERVENIR EN CAS D'EMERGÈNCIES O POSSIBLES PÈRDUES DE CANALLA.

## EL PLAT DE LES FESTES

### L'ESPINETA AMB CARAGOLINS

PER CARME ARJONA CABELLO

(extreta del llibre *La cuina del Serrallo*, publicat per Cossetània Edicions dins la col·lecció El Cullerot, 2)

Coneixem com a espineta els ganyins o part prima de la carn de la tonyina salada. És un plat molt típic de Tarragona. Es menja sobretot per Santa Tecla, i és un dels plats típics de la restauració tarragonina. És un plat econòmic i molt bo, elaborat a partir d'un ingredient amb molt poca aparença.

Ingredients per a quatre persones:

800 grams de caragolins

3-4 trossos d'espineta

5 tomaques madures

2 cebes

2 decilitres d'oli

Per a la picada:

25 grams d'ametlles

3 grans d'all

1 vaset de vi ranci

safrà (uns filets)

julivert

sal

Preparació

Deixem l'espineta en remull durant un parell d'hores. En una cassola, hi posem l'oli. Quan estigui ben tebi, hi aboquem la ceba ben picadeta i la tomaca, també ben talladeta. Ho sofregim durant uns minuts. A continuació, hi afegim les patates. Les girem unes quantes vegades i hi posem els trossos d'espineta i els caragolins. Hi afegim un parell de gots d'aigua i ho deixem coure fins que les patates estiguin tovetes.

En un morter o batedora, ho triturarem tot junt i ho aboquem tot a la cassola. Ho deixem coure uns minuts més, rectificuem de sal i ho servim en cassoles de terrissa.

## ELS AGRAÏMENTS

- A totes les entitats i els col·lectius festius, culturals, esportius i, en definitiva, lúdics, que organitzen actes dins les Festes i hi donen sentit.
- A les persones que surten amb el Seguici Popular i amb les Colles Castelleres, per la seva participació desinteressada en les Festes i pels seus assaigs a l'ombra.
- Als membres de la Comissió Assessora sobre el Seguici Popular, externs a la Conselleria, pel seu treball ferm i continu en pro de la festa: Rafael Alomà, Pep Barberà, Josep Bargalló, Francesc Barriach, Dídac Bertran, Salvador Fa, Joan Garcia, Jaume Guasch, Pep Martorell, Josep Maria Sabaté, Josep M. Salvador, Lluís Sanjuan i Núria Torres.
- Al Capítol Catedral. Per la cessió de la Catedral per a diversos actes.
- Al Museu d'Història, per les facilitats donades en la utilització de l'Amfiteatre romà per a la realització de la postal.

- Als voluntaris del Servei Civil Internacional, per continuar fent més alegres les Festes per als Disminuïts de la ciutat.
- A Fomento de Construcciones y Contratas, per mantenir la ciutat neta durant tots aquests dies.
- Als anònims coeters del Pregó.
- A tots els que fan alguna cosa per Santa Tecla i no surten al programa, perquè no totes les grans tasques són programables o redactables.
- Als que munten parades de menjar i beure a les matinades dels diferents dies.
- Als bars i establiments que col·laboren en la distribució d'aquest programa de festes i en la cartelleria.
- Al Ball de Pastorets, per la seva col·laboració en la realització de la fotografia que il·lustra el cartell i el programa d'enguany, i per l'esplèndid diàleg i treball en la preparació dels actes del seu aniversari.
- A la Colla Jove Xiquets de Tarragona, per la seva col·laboració en la realització de la postal.
- A l'Ambròs Domingo, per la posada a punt dels vestits dels Negritos i Gegants.
- Al Joan Serramià, per posar cada any els Nanos a punt.
- A la Magda Bernaus, per la cura en el ram de la Geganta.
- A Isaac Albesa, Josep Cortés Mosco, Dani Espasa, Ignasi Fernández, Jordi Finazzi, Sílvia Garcia, Jordi Llorens, David Prats, Jaume Salvadó i el grup Highleaf, per la selecció de grups del programa DO TARRAGONA / CANYA'N'ROLL99.
- A la llarga llista de membres del Jurat del Desè Concurs Internacional de Focs Artificials, pel seu criteri en la selecció de la Pirotècnia Francesco Pagano d'Itàlia.
- A les colles Xiquets de Tarragona i Jove Xiquets de Tarragona, per la cessió del seu local com a camerinos.
- Al Salvador Fa, al Jordi Llorens i al Josep M. Martorell, per la seva col·laboració desinteressada en l'organització *in situ* de diferents actes.
- Al Miquel González, el Josemi Sánchez, la Maribel Soler i a la Diputació de Barcelona, pels contactes amb diversos grups, i a l'Adolf Ferreres, el Pep Barberà i el Josep M. Martorell, pel seu suport en el visionament de diversos espectacles.
- Al Xavier Fortuny, per la seva col·laboració personal en els vermuts.
- Als bars de la plaça de la Font, als de la plaça de les Cols, als de la plaça del Rei, a la Pizzeria Da Nicola, al Pans&Company, a la Geladeria Häaggen-Dazs, a la Granja Major, a la Geladeria Sirvent, al cafè Firmo's i a la Geladeria del Pla de la Seu, per retirar les seves terrasses per al pas de les cercaviles, processons i actes diversos.
- Als que ens ajuden en les prediccions meteorològiques, especialment a l'estació meteorològica de l'aeroport.
- Al Jaume Guasch, pel seu suport en la realització del Quadern.
- A l'Albert Vilaró, per les gestions amb els diferents grups d'esplais i agrupaments per al repic general de campanes.
- A l'Enric Parés, el Pep Escoda i el Txema Morera, per la seva implicació personal en la producció de l'exposició sobre els espectacles.
- A la casa Pirotècnia Ricardo Caballer, per les amabilitats tingudes amb l'organització tarragonina per tal de millorar la seguretat dels espectacles pirotècnics.
- Al Salvador Fa, el Sisco Gòmez i la Rosa Llorach, per la seva col·laboració amb les fotografies històriques.
- A la Rut Fumadó i la Noemí Sanz, per haver col·laborat amb nosaltres en la confecció d'aquest programa que teniu a les mans.

- A tots els que aboquen noms i més noms, idees i més idees per enriquir la programació.
- A tots els que ens donen un o diversos cops de mà, especialment en els toms més difícils que hi ha en la confecció d'un programa com aquest.
- A les parelles i amics de l'equip d'organització pel seu suport incondicional.
- A totes les empreses, comerços i institucions patrocinadores d'actes.

## LA INFORMACIÓ

977 250 923	Conselleria de Festes
977 244 795	Taquilla Teatre Metropol i estand de Festes
977 296 100	Centraleta Ajuntament
977 245 203	Patronat Municipal de Turisme
977 241 909	Camp de treball <i>Festa per a tothom</i>

Informació permanent a través dels punts d'informació turística del Patronat Municipal de Turisme.

977 245 988 Fax Conselleria de Festes

<http://www.fut.es/~ajtargna> Internet  
[cultura@tinet.org](mailto:cultura@tinet.org) e-mail

## ELS SERVEIS ÚTILS

092	Guàrdia Urbana
091	Polícia Nacional
977 235 828	Mossos d'Esquadra
085	Bombers
1006	Protecció Civil
977 222 222	Ambulàncies Creu Roja
977 644 648	Guàrdia Civil del Mar
977 217 154	Creu Roja del Mar
977 295 800	Hospital Joan XXIII
977 259 900	Hospital de Santa Tecla
977 240 202	Renfe
977 229 126	Estació d'Autobusos
977 549 480	Empresa Municipal de Transports Públics

## LES FOTOS HISTÒRIQUES

Ball de Bastons de l'Esbart Santa Tecla, actuació de 1975. Arxiu Guasch-Llorach (pàg. 3).

Ball de Pastorets de Tarragona, actuació de 1990. Arxiu Ball de Pastorets (pàg. 4).

Actuació Ball de Pastorets a Tarragona, cap a 1915. Foto Chinchilla (pàg. 22).

Actuació al llevant de taula davant de l'antiga caserna del Portal del Carro, al costat de l'església dels pagesos, cap a 1920. Col·lecció Masip i successors de Reus (pàg. 22).



## ASSOCIACIONS I COL·LECTIUS QUE HAN INTERVINGUT EN L'ORGANITZACIÓ DE LES FESTES DE SANTA TECLA:

A Tocar Ferro	Colla Jove Xiquets de Tarragona
Anima't Serveis Culturals	Colla Xiquets de Tarragona
Associació Conèixer Catalunya	Coordinadora Sardanista
Associació Cultural de la Plaça de la Font	Cor i Orquestra de la Catedral
Associació Ponent	Cor Gregal
Autoritat Portuària	Coral Augusta
Ball de Dames i Vells	Cucudrulu
Ball de Diables de Tarragona	Chartreuse Difusion
Ball de Gitanes	Diputació de Tarragona
Ball de Pastorets de Tarragona	El Cau
Ball de Serrallonga	Esbart Santa Tecla
B-Side Entertainment	Edicions El Mèdol
Cadena 100	Espimsa
Cafè Cantant La Vaqueria	FC Barcelona
Cafè Cantant Mancuco	Flasx FM
Cafè Teatre	Fundació la Caixa
Cafeteria Cantonada	Galeria Odena's
Caixa Tarragona	Germanetes dels Pobres
Capítol Catedral	Grallers Els Bords
Carpe Diem	Grup de Campaners
Casal d'Amistat amb Cuba	Major's Art
Casal Tarragoní	Mosquino
Club Bàsquet Tarragona	Museu d'Art Modern de Tarragona
Club Billar Desdèmona	Òmnium Cultural del Tarragonès
Club Ciclista Campclar	Patronat Municipal de Castells
Club d'Escacs Tarragona	Patronat Municipal d'Esports
Club Maginet	Reial Club Nàutic
Club Natació Tarraco	Residència de la Mercè
Club de Petanca i Lleure Zona Llevant	Restaurant Eugeni i Montse
Club Tennis Park	Servei Civil Internacional
Comissió Assessora del Seguici Popular	Set de Mal
Col·legi de Farmacèutics de Tarragona	Sk8 Circus The Sotano
	Societat de Caçadors Temps Lliure
	Societat Coral l'Àncora
	Toc de Gralla
	Vespa Club Tarragona





## SANTA TECLA 1999 LES FESTES DE TARRAGONA

Les darreres del mil·lenni

Declarades d'interès nacional pel govern  
de la Generalitat de Catalunya

Una de les festes majors més emblemàtiques de Catalunya



Ajuntament de  
TARRAGONA